

L'objectif de la Croix-Rouge à Valleyfield fixé à \$12,000

Les solliciteurs ont un énorme travail à accomplir pour aider à remplir les coffres vides de la Croix-Rouge — Un appel spécial aux dames de se rendre au local de la Croix-Rouge

UNE CONFERENCE A L'HOTEL DE VILLE

Les solliciteurs choisis pour récupérer des fonds pour la Croix-Rouge dans Valleyfield et les environs furent convoqués en assemblée à l'Hotel de Ville à Valleyfield mardi soir où ils eurent l'occasion d'entendre un conférencier de marque, M. Gérard Marchesseau, de Montréal.

Le Lt-Col. W. G. E. Aird, président-conjoint de la section locale de la Croix-Rouge avec Son Honneur le maire Louis VI Major, présida l'assemblée. M. Raphaël Bélanger, gérant de la cité, était le représentant officiel de S. H. le maire, qui était détenu chez lui par la maladie.

La majeure partie des solliciteurs se sont fait un devoir d'assister à cette assemblée générale et ils ont prêté une réelle attention aux remarques émises au cours de la soirée.

M. Aird fit remarquer que la Province de Québec devrait souscrire \$2,000,000.00 tandis que la quote-part de Valleyfield et des environs avait été fixée à \$12,000. Ce dernier ajouta que ce montant était un peu plus élevé que la somme requise au cours de la dernière campagne mais que les citoyens de Valleyfield et des environs se feraient un devoir de non seulement atteindre l'objectif mais de le surpasser comme ils l'ont fait dans le passé.

Madame C. L. Roman, présidente locale de la Croix-Rouge, dont le travail incessant pourvoit au bon fonctionnement de cette importante association, assura ses collaboratrices et collaboratrices que la prochaine campagne de la Croix-Rouge dans Valleyfield serait un succès si tous coopéraient avec les solliciteurs. "Les organisateurs peuvent être assurés que les dames de Valleyfield feront leur large part

pour atteindre le but désiré."

M. Raphaël Bélanger rappela aux solliciteurs que leur présence à cette assemblée avait un but bien défini. Pourquoi sommes-nous ici ce soir? C'est d'abord parce que nous sommes chrétiens. Il nous faut la prière pour la victoire. Il nous faut aussi des fonds nécessaires pour assurer le bon travail de cette noble société dans toutes les parties du monde—sur les champs de batailles, dans notre pays et même dans notre ville. Il nous faut sacrifier du temps, de l'énergie, de l'argent parce que c'est là notre part dans la victoire. Il nous faut faire de multiples sacrifices pour assurer la victoire de nos armes. Aimer son pays c'est aimer ses soldats. Faites votre large part dans cette campagne pour la Croix-Rouge car les contributions sont nécessaires pour passer à travers cette terrible guerre. Le succès de cette campagne nous aidera un jour à chanter de tout coeur "O Canada, mon pays, mes amours!"

Le conférencier d'honneur

M. Gérard Marchesseau traça les origines de la Croix-Rouge et son but humanitaire dans ce conflit. "Le but de la Croix-Rouge est de non seulement alléger les souffrances des nôtres sur le champ de bataille mais aussi d'améliorer le sort de nos malades, de nos infirmes, et tous ceux qui ont besoin de soins de toutes sortes.

Il cita par la suite quelques incidents survenus aux Etats-Unis où la Croix-Rouge était la seule organisation à offrir ses services gratuitement aux blessés et aux affligés.

La Croix-Rouge est une organisation internationale dont le travail est répandu non seulement dans les

(Suite à la page 12)

Faits divers au conseil

Certains contribuables ont demandé l'ouverture de la rue Montcalm. Ils offrent les lots nécessaires à cette fin.

On fait une requête pour obtenir un octroi pour construire un trottoir en ciment sur la rue Caroline.

Soeur Louis-Marie, des Soeurs Dominicaines de Valleyfield, informe le conseil que deux camions ont déposé deux charges de glaise dans le fossé en face de leur institution lundi avant-midi. Sur l'avertissement des religieuses, le gérant de la cité, M. Raphaël Bélanger, a fait cesser ces travaux.

A ce sujet, M. l'échevin Méré Laberge expliqua qu'il serait préférable de combler ce fossé du Chemin Larocque puisque cette route est à l'entrée de la ville. Une heureuse réalisation, ajoute M. Laberge, serait l'enlèvement d'une série de poteaux qui nuisent à la circulation à cet endroit.

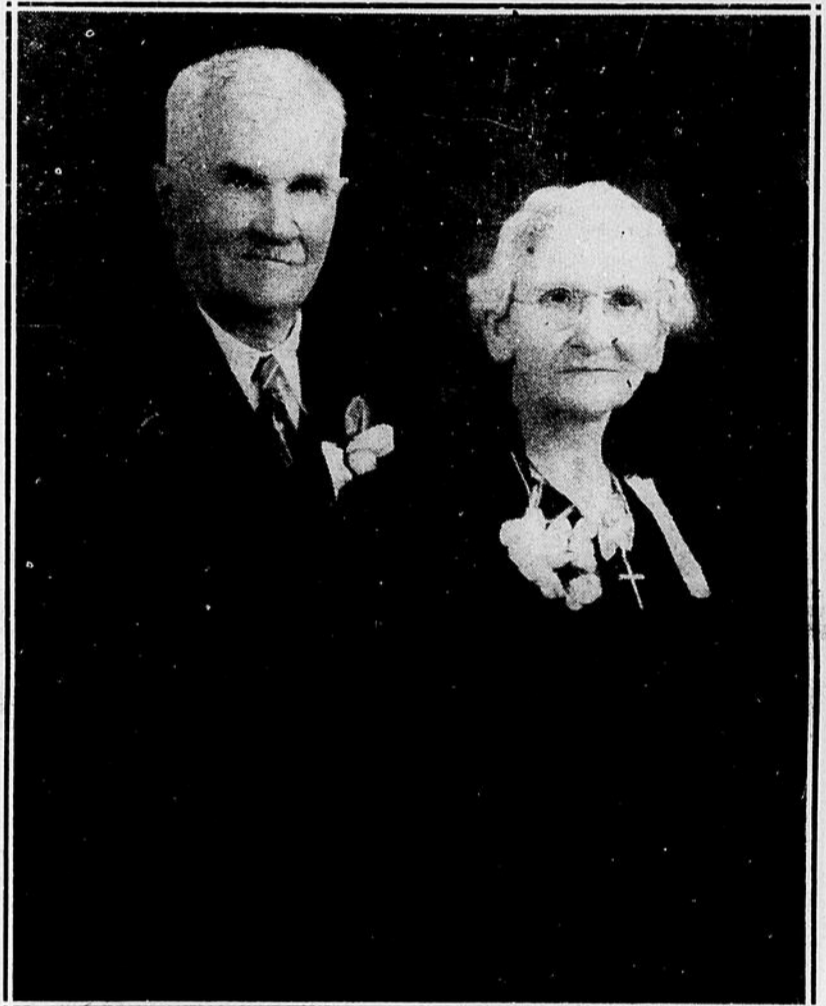
Les religieuses ont demandé en outre au conseil de leur fournir les matériaux nécessaires à la construction d'un trottoir en ciment qui mènerait au couvent. Ce dernier remplacerait le vieux trottoir de bois, usé avec les ans.

Laurier Forget présente un compte de \$17.71 à la ville pour un accident survenu sur sa motocyclette.

La Société Coopérative Clairvoyante, organisée depuis quelques temps, demande d'être reconnue société coopérative.

M. Eustache Langevin porta plainte au conseil du fait qu'on ne lui permet pas le stationnement de ses voitures sur un terrain vacant près de sa demeure alors qu'on tolère le stationnement d'autres véhicules dans maintes rues plus fréquentées de la ville.

ILS CELEBRENT LEUR CINQUANTIEME ANNIVERSAIRE DE MARIAGE



M. et Mme ISRAEL PARENT, de St-Louis de Gonzague, ont célébré leur noces d'or le 18 avril dernier. A cette occasion une messe fut chantée à leurs intentions en l'église paroissiale, suivie par une réception au Club Touriste à Valleyfield.

Toute la famille était présente, ses enfants et petits-enfants (au nombre de 69) ainsi qu'un grand nombre d'amis.

M. Parent est âgé de 75 ans et Mme Parent, née Rose-Anna Lacroix, de 69 ans.

Une bourse a été présentée aux jubilaires à cette occasion par leur petit-fils, enfant adoptif de M. Victor Parent de St-Louis de Gonzague.

Plus de 1500 familles déménagent au début de mai dans les comtés de Beauharnois - Châteauguay

On estime que plus de 450 familles ont changé de domiciles vendredi dernier à Valleyfield — Grande disette de logements et ed maisons de pension

UN PROBLEME TRES IMPORTANT!

Toutes les villes de notre province ont souffert cette année d'une disette de logements supérieure à toutes celles qui ont accablé notre pays depuis quelques années.

La métropole de la province a été la plus affectée par ce problème d'habitation. Même si on a exagéré un peu les chiffres dans cette question du manque de logements, il reste toujours vrai qu'un nombre déplorables de familles a dû se loger en des logis qui concordaient médiocrement avec leurs besoins.

Il en a été de même dans les autres villes, et plus particulière-

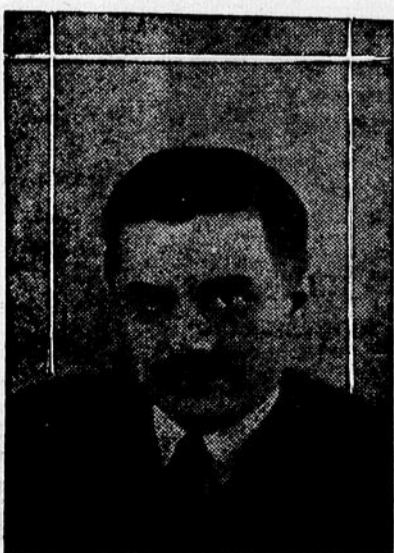
ment dans celles où se sont établies des industries de guerre.

Malgré les énormes difficultés qui se sont présentées à ce sujet dans la ville de Valleyfield, il est encore consolant de voir que le problème s'est résolu de façon satisfaisante. Il en est de même pour les autres centres importants dans les comtés de Beauharnois, Châteauguay et Huntingdon. Evidemment n'allons pas croire qu'en notre région, comme ailleurs, il n'y ait pas de remède à appliquer.

De source bien autorisée on nous

(Suite à la page 13)

AVEC LA CROIX-ROUGE A VALLEYFIELD



M. J. GERARD BELANGER, secrétaire



M. J. GASPARD FORTIER, trésorier

Une représentation à la salle de la Cathédrale mercredi soir, le 20 mai

Mercredi soir, le 20 mai, à 8.15 hrs à la salle du Sacré-Coeur, la Garde Champlain présentera sous la présidence de M. le Chanoine H. Julien, curé, la pièce qui a fait sensation à travers la province, "La conscience d'un prêtre," par la troupe B. Latour de Montréal.

On y verra les artistes suivants: Mlles Jeanne Lapierre, Berthe Devarenes et autres; MM. Albert Guilbault, Henri Deschênes, Léo Gosselin, R. Buisnières, L. Gauthier et P. Mallette.

En plus de ce mélodrame, il y aura chant, musique et comédie en un acte. Le prix d'admission est de 35c pour tous les sièges.

Le même jour, pour les enfants, il y aura représentation dans la matinée à 3 heures et aussi tirage gratis.

La Gazette de Valleyfield Au Canada, cette semaine

Publiée à Huntingdon tous les jeudis

Journal hebdomadaire de rédaction et d'information entièrement dévoué aux intérêts de Valleyfield et du district.

JEAN-CLAUDE LEFEBVRE, Rédacteur-en-chef

Casier postale 99

44, rue Ste-Cécile

Téléphone 735

Jeudi, le 7 mai, 1942

CHANGEMENT DE DIRECTION

Le monde moderne vit de changements. Il suit en cela l'exemple de la nature. Les compagnies, les industries, les associations changent constamment dans leur personnel ou dans leur méthode.

La Gazette de Valleyfield, sujette aux fluctuations du monde moderne et des obligations qu'il comporte, vient de passer sous une nouvelle direction.

Il s'agit d'un changement, non d'un bouleversement. Si le public de Valleyfield et des environs a été satisfait jusqu'à présent des services rendus par le journal, les nouveaux rédacteurs s'efforceront de maintenir cette satisfaction, et d'augmenter, si possible, les services que peut faire le journal. La politique du journal restera la même. D'intérêt local et régional, La Gazette de Valleyfield tâchera de donner à ses lecteurs des nouvelles précises sur les divers événements qui se passent dans la ville de Valleyfield et les régions avoisinantes. Nous voulons maintenir un compte-rendu exact de toutes les activités régionales et fournir notre meilleure part pour que ces activités progressent de plus en plus.

Mais un journal est oeuvre de collaboration. Les rédacteurs de La Gazette font donc un appel spécial à leurs amis lecteurs pour demander leur concours dans la "pêche" aux nouvelles: nouvelles politiques, sociales, agricoles, sportives, domestiques, etc.

C'est sur cette collaboration que nous comptons pour le succès de notre travail. Déjà les citoyens de cette région ont su encourager le journal, cet encouragement sera encore très vivement apprécié pour l'avenir. S'il est vrai que les rédacteurs d'un journal forme, avec leurs lecteurs, une espèce de "ménage", nous sommes assurés que nous ferons bon "ménage" sans être obligés de mettre trop souvent, d'un côté ou de l'autre, de l'eau dans le vin.

Les lecteurs actuels et futurs du journal ne doivent pas oublier non plus que La Gazette de Valleyfield est un organe de publicité important dans la région: par les annonces, par les impressions nous sommes à leur service pour tout genre de publicité.

Encore une fois, les rédacteurs de La Gazette de Valleyfield veulent exprimer leur joie de faire une connaissance plus intime par le moyen du journal avec les citoyens de la ville de Valleyfield ainsi que ceux des comtés de Beauharnois; Châteauguay et Huntingdon. En marchant la main dans la main nous nous efforcerons de donner la plus entière satisfaction à tous nos lecteurs.

LA BELLE SAISON

Les beaux jours sont venus. Avec les beaux jours viennent les perspectives des vacances, des voyages en fin de semaine, des après-midi chaudes, ensoleillées, passées sur les grèves des lacs, et des rivières.

La ration de l'essence forme un gros point noir à l'horizon des amateurs de villégiature. Les carnets de ration des coupons d'essence sont à peine émis depuis un mois et déjà maints propriétaires d'automobile (Classe A-1, par exemple) versent des larmes amères sur les rares unités qui leur restent pour leur trimestre. Evidemment toute larme s'essuie avec sa chemise ou avec son mouchoir et nous savons en outre que dans ce domaine le génie inventif se développe énormément parmi les automobilistes. Rien de plus amusant que de voir discourir deux de ces messieurs sur les divers moyens possibles de se procurer de l'essence. Mais pour clore ces discussions, il faut avouer que nous avons un très ingénieux gouvernement. Déjà les unités d'essence ont une valeur bien frugale. Encore un peu de temps elles seront équivalentes à une diète des plus résumées. (Adieu les beaux jours !)

Il y a la solution des bicyclettes et du service des jambes comme moyen de transport et alors on pourra toujours aller se baigner ou faire une partie de pêche. Le rationnement va devenir une bonne excuse pour les pêches infructueuses des pêcheurs malhabiles.



L'enseigne de vaisseau JACQUES TREPANIER qui vient d'être nommé rédacteur français à l'information navale.

La Croix-Rouge canadienne est toujours prête!

Cette année, la Croix-Rouge canadienne devra préparer chaque semaine 80,000 colis de vivres et de vêtements pour les prisonniers de guerre. Les Canadiens prisonniers en Extrême-Orient recevront leur large part.

En Grande-Bretagne, la Croix-Rouge est comme la maman dans la maison: c'est toujours à elle que l'on a recours dans tous les besoins. Elle se dépense sans compter.

L'an dernier, la Croix-Rouge a perdu en mer moins de trois pour cent de ses cargaisons pour outre-mer. L'emballage des effets est si bien fait que les pertes par l'humidité ou les variations de température sont insignifiantes.

Il est un domaine où le rationnement devrait se réduire à zéro par an: c'est celui des noyades. Il est malheureux de constater le nombre de noyades qui arrivent chaque année dans une région comme la nôtre. Les plaisirs du bain doivent être pris raisonnablement dans des endroits connus pour leur sécurité et dans des conditions physiques convenables, selon les conseils des médecins et de l'expérience.

Qu'on fasse le recensement des noyades qui arrivent chaque année. Dans 90% des cas on trouve leur cause dans l'insouciance de parents coupables, dans le manque de prudence des jeunes, dans l'oubli des conditions physiques où telle personne se trouvait. Les mères pleurent sur le cadavre d'un enfant dont elles n'ont pas contrôlé les allées et venues; des jeunes pleurent sur le cadavre d'un ami, dont ils n'ont pas modéré la fanfaronnerie irraisonnée, etc.

Y a-t-il un remède à toutes ces mésaventures qui jettent le deuil dans les familles et la peine parmi tant de coeurs? Le remède est en chacun de nous. Il consiste en la part de prudence et de souci que nous apporterons à nous instruire nous-mêmes à ce sujet et à instruire ceux qui nous touchent.

Les mères de familles doivent avoir un oeil plus vigilant que jamais sur leurs enfants pendant ce temps si spécial de la saison chaude où ils se livrent au plaisir de l'eau mais conjointement à ses dangers. Quant aux jeunes gens et jeunes filles feront-ils bien de consulter l'expérience des moins jeunes avant d'entreprendre des aventures trop risquées?

Que chacun se donne le mot et fasse un effort dans ce sens et nous parviendrons ainsi à protéger les vies qui nous sont chères. Notre beau fleuve, nos lacs, nos rivières feront l'embellissement de notre région sans être un tombeau pour nos citoyens.

Maintenant que la majorité du pays a permis au gouvernement de se désister de ses promesses électorales, quant à la mobilisation pour le service outre-mer, et que d'autre part, on a décidé de diriger la main-d'oeuvre vers les industries de guerre, au moyen de restrictions et d'interdictions, il est naturel de s'attendre à de nouvelles réclamations pour la mobilisation de la richesse, comme le réclament les réformistes monétaires, ennemis du capital, autant que du travail.

En effet, cet appel à la mobilisation de la richesse constitue un excellent cheval de bataille que l'on exploite facilement, dans certains milieux propagandistes de la disparition du capital. On retrouve là un vieux jeu qui fut éventé bien avant la guerre mais qui n'en reste pas moins bien sonnant aux oreilles de ceux qui ne s'arrêtent pas à réfléchir. En fait, la mobilisation du capital ou de la richesse affecterait tout le monde, depuis le gros industriel et propriétaire jusqu'au plus petit épargnant en lui enlevant ce qu'il a gagné et économisé. Qu'il s'agisse d'un cent dollar ou d'une fortune, d'une rente ou d'un trust, cette conscription de l'argent priverait tous les gens de leurs biens et de leur avoir, ruinerait la concurrence et l'ambition de travailler. Les gens prévoyants et économes seraient au même point que les paresseux, les dissipateurs et les jouisseurs.

D'ailleurs, il est constant de voir des gens travailler toute leur vie pour accumuler une réserve pour leur famille ou pour leurs vieux jours. Le travailleur, le bourgeois, le commerçant, le rentier, le cultivateur, le propriétaire, l'épargnant, le salarié, l'entrepreneur et le banquier travaillent toute leur vie et de toute leur énergie à assurer une tranquillité et une subsistance meilleure à

leur famille et à eux-mêmes. La conscription de la richesse, comme le demandent souvent les mouvements extrémistes, enlèverait à tout le monde la jouissance et la possession de tout ce qu'ils ont gagné, de la juste sécurité et protection que leurs labours leur garantissent.

Par contre, l'épargne et l'économie ont toujours été considérées comme des vertus civiques à encourager et des méthodes à propager. En temps de guerre, plus qu'en d'autres temps, le gouvernement lui-même, donnant ainsi la preuve qu'il ne veut pas empêcher ou ruiner l'épargne, organise l'épargne de guerre et les emprunts de la Victoire, pour qu'à la fin des troubles il reste une provision que chacun pourra employer selon ses besoins présents. Ces entreprises ont pour but premier d'encourager les gens à économiser en prévision de temps plus difficiles. Il faut que la pratique et la confiance en l'épargne demeurent et persistent comme les meilleures vertus salvatrices d'un pays.

Comme cheval de bataille, la conscription de la richesse peut bien sonner mais comme doctrine économique ou comme programme de vie, elle représente une destruction de l'effort de guerre et de la sécurité en temps de paix.

La guerre nous ramène souvent à des retours sur nous-mêmes ou sur le passé. Ainsi, les nouvelles restrictions de la gazoline et du caoutchouc vont faire réapparaître le cheval et la traction animale. Déjà, la bicyclette remplace l'auto de plaisance et la chaussure le pneu. Dans les grandes villes, on a recours à la traction hippomobile pour les services essentiels, comme la livraison, le transport des passagers, etc. Ainsi, une petite nouvelle de journal rapportait la semaine dernière qu'on venait de former à Boston une compagnie de taxi avec cheval et voiture. La France et L'Europe ne seront donc pas les seules à rechercher les chevaux qui reprennent leur droit de cité dans la cité moderne en guerre. Sur la ferme, évidemment, le cheval n'avait pas encore été complètement remplacé, et la guerre lui donne de nouvelles tâches et une nouvelle utilité. (Editorial Associates.)

Chantiers maritimes

Le ministre du Travail, M. Mitchell, a annoncé la conclusion d'une entente selon laquelle les chantiers maritimes de la côte du Pacifique travailleront 24 heures par jour et sept jours par semaine. Trois équipes se relèveront par roulement. La première travaillera 48 heures par semaine, la seconde 46 heures et l'autre 43.

Le nombre des salariés de la Croix-Rouge dans la province de Québec n'est que de 75 environ; mais il y a plus de 35,000 bénévoles. Il y a des sections dans toutes les régions de la province.

LES BUREAUX DE LA GAZETTE DE VALLEYFIELD

SONT MAINTENANT SITUÉS A

44, rue Ste-Cécile, [Edifice Ostiguy] Tel. 735

ABONNEMENTSix mois: \$1.00
Un an: \$2.00Josaphat Legault
Gérant de
la circulation
Tél. 735**LA GAZETTE** JOURNAL
de
VALLEYFIELD
D'INTERET local et régional**PHILCO-EASY**
VOYEZ - SEE
PRIMEAU & LEDUC
128 St-Laurent. Tél. 1339
VALLEYFIELD

Vol. 6, No 51

--

local et régional

--

Jeudi, le 7 mai, 1942

M. Lucien Moise parle de la compagnie Bell Téléphone à l'assemblée des Jeunes

Le gérant local de la compagnie Bell Telephone fait une intéressante causerie à l'assemblée mensuelle de la Chambre de Commerce des Jeunes lundi dernier

LE SOUPER-CAUSERIE AURA LIEU LE 25 MAI

Lundi, la Chambre de Commerce des Jeunes de Valleyfield tenait son assemblée mensuelle.

Le premier geste de la Chambre a été de féliciter son président, M. Philippe Malouin, de sa nouvelle nomination comme président de la Fédération des Chambres de Commerce des Jeunes du district de Montréal. A cette dernière assemblée une heureuse initiative, à l'instigation du président, vient de prendre place; il s'agit d'une série de causeries que chaque membre, après invitation du président, donnera sur un sujet de son choix.

Le premier à s'exécuter dans la mise en oeuvre de cette initiative a été M. Lucien Moïse. M. Moïse, membre de la Chambre depuis quelques années, avait déjà fourni à ses confrères l'exemple d'un membre dévoué, intéressé aux diverses questions débattues dans les différentes assemblées, plein de zèle pour mettre en action les propositions résolues.

Chaque membre est libre dans le

choix du sujet. M. Moïse a choisi un sujet qu'il possédait, en parlant de la compagnie Bell Téléphone.

Laissant en arrière les accumulations de statistiques et les précisions financières de la compagnie, il s'est attardé à montrer le côté social de l'immense organisation qu'est la compagnie Bell.

Il a démontré que le facteur humain est le point capital dans cette organisation. Ce sont des hommes qui servent d'autres hommes. A l'instant où quelqu'un décroche son perceur téléphonique, une opératrice s'empresse de le mettre en communication avec la personne demandée.

Les directeurs de la compagnie Bell ont compris cette importance du facteur humain. Ils exigent de leurs employés une grande loyauté, mais ils offrent en retour des garanties de sécurité pour l'avenir.

Ils intéressent leur employés aux travaux de la compagnie, et font même des assemblées pour permettre à ceux-ci d'émettre leurs idées sur les réalisations progressives à apporter dans les méthodes de travail.

Me Albert Leblanc lui a offert les félicitations et les remerciements de la Chambre.

Dans la même assemblée, le président invita MM. Bélair, Martin et Turcotte à donner un certain aperçu des divers comités auxquels ils ont été délégués lors du Congrès régional de Montréal.

M. Bélair, délégué au comité des coopératives, donna un résumé du discours de M. Mélançon, principal orateur à ce comité. Il cita en particulier un exemple intéressant démontrant le succès que certaines coopératives avaient obtenu dans la région de Joliette.

M. Martin, délégué au comité des secrétariats, rapporta en bref les paroles de M. Gilbert Latour, conférencier de ce comité. La note (Suite à la page 5)



M. LUCIEN MOÏSE

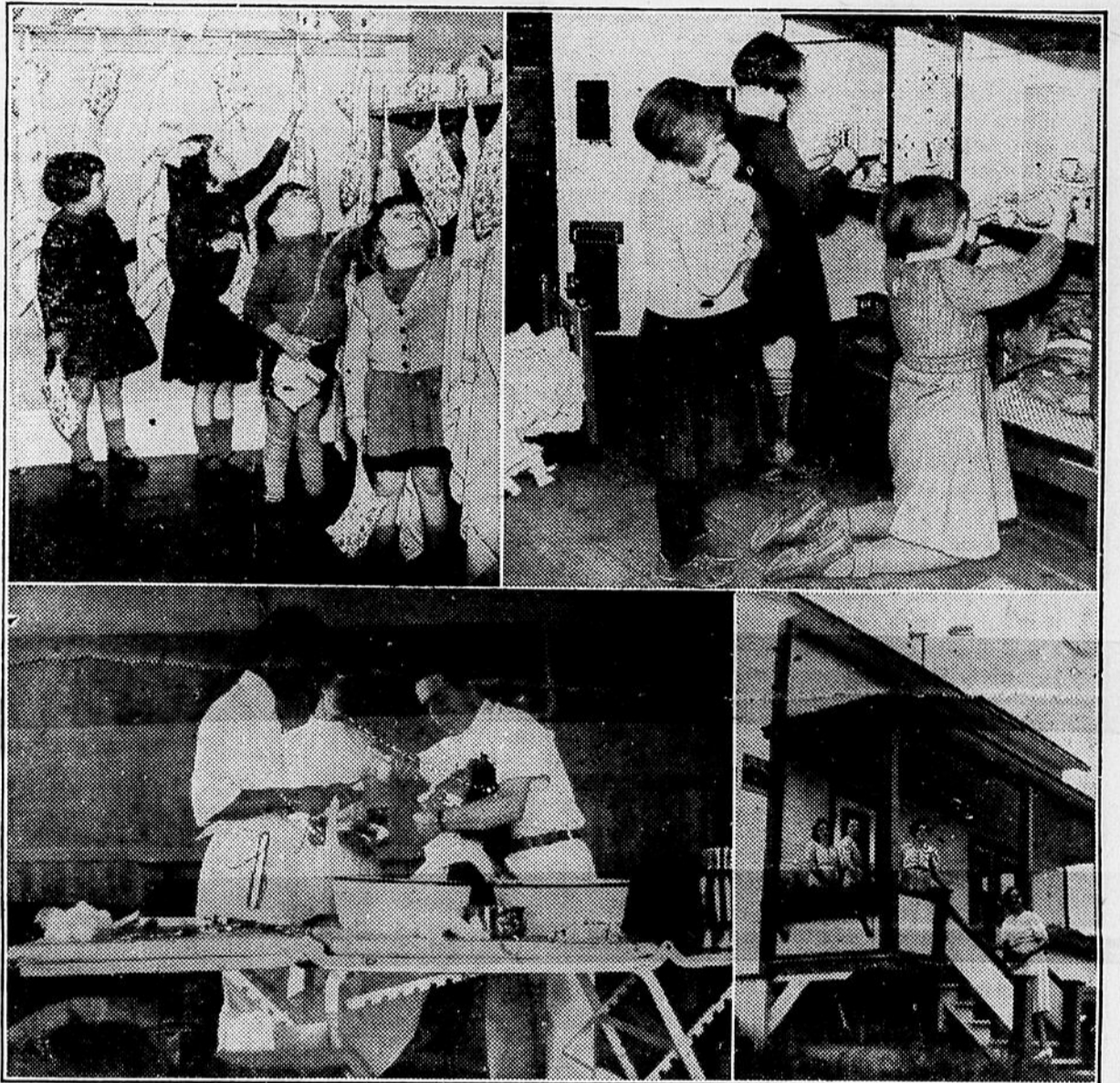
Ne négligez pas!DE FAIRE EXAMINER VOTRE VUE UNE
FOIS PAR ANNEE**P. J. Brodeur**

Optométriste diplômé,

201, Victoria,

Téléphone 111

VALLEYFIELD, P.Q.

LA CROIX ROUGE EN TEMPS DE GUERRE*La guerre n'empêche pas la Croix-Rouge de continuer ses oeuvres humanitaires dans la province de Québec. L'an dernier, deux de ses cliniques médico-dentaires ont traité gratuitement plus de 8,000 colons de l'Abitibi et du Témiscamingue. Le ministère provincial de la Santé collabore étroitement avec les médecins, dentistes**et infirmières des cliniques de la Croix-Rouge. La Croix-Rouge se montre également généreuse pour les orphelins anglais à qui elle donne des vêtements et les soins médicaux. Cette année, la Croix-Rouge de la Jeunesse (division de la province de Québec) versera \$28,000 pour l'entretien de huit orphelinats en Grande-Bretagne.***Une tragédie de l'onde à Châteauguay****Un montréalais perd l'équilibre en pêchant et se noie**

Joseph Modla, de Montréal, s'est noyé de bonne heure dimanche matin lorsqu'il perdit l'équilibre et tomba du quai où il pêchait à Châteauguay. On repêcha presque aussitôt le corps de la victime et on pratiqua sans résultat la respiration artificielle.

Après avoir obtenu les détails de l'enquête confiée au sergent Ritcher Danis, de la Sûreté Provinciale, le docteur Edouard Simon de Beauharnois, coroner, rendit un verdict de mort accidentelle.

Modla qui était également connu sous le nom de Madelon se tenait sur un quai à Châteauguay Bassin lorsqu'il perdit l'équilibre et tomba dans six pieds d'eau. On le repêcha presque aussitôt mais on ne put le ranimer.

La session pourrait être prorogée d'ici deux semaines

L'Assemblée législative se réunit de nouveau aujourd'hui pour continuer le travail de sa troisième session de guerre. L'on s'attend que les députés disposent rapidement de toutes les lois qui restent à étudier avant la prorogation.

Le premier orage cette année à Valleyfield

Le premier orage de la saison a éclaté à Valleyfield dimanche soir, avant minuit, avec grande violence, après une période de chaleur prolongée et inusitée pour ce temps-ci de l'année. On estime qu'il est tombé environ 0.76 pouce de pluie. L'orage ne dura en tout que quinze minutes, mais la pluie tombait tellement dru que plusieurs rues et des chemins de campagne ont été temporairement transformés en lacs. La pluie était accompagnée de violents coups de tonnerre et de fulgurants éclairs.

Au moment le plus chaud de la journée, dimanche, le thermomètre indiquait 83 degrés. Lundi, le thermomètre marquait 66 degrés.

Inhumé dans le cercueil qu'il avait construit**Un charpentier de Hemmingford est inhumé dans le cercueil qu'il avait construit de ses propres mains**

M. James McDowell, charpentier et maçon aveugle de 69 ans, du village de Hemmingford, qui est décédé en son domicile, samedi, à la suite d'une brève maladie, a été inhumé, lundi, dans le cimetière d'Hemmingford, dans le cercueil qu'il avait construit de ses propres

Une délégation des Chevaliers de C. à Québec

Dr J. Armand Deguire, Grand Chevalier du Conseil 1180, ainsi que MM. J. O. Quesnel, Paul Gendron, Dr A. Clairmont, Trefflé Broissoit et Lorenzo Bayard, ont rencontré le Conseil d'Etat des Chevaliers de Colomb de la province de Québec à l'occasion de la visite de M. Francis F. Mathews, Chevalier Suprême de l'Ordre des Chevaliers de Colomb. Le banquet eut lieu à Québec dimanche, le 3 mai.

Les santés ont été proposées par Son Excellence Monseigneur Vachon, évêque d'Ottawa, par T. A. Fontaine, avocat d'Etat, Ludger Faily, député d'Etat et Francis Fauteux, directeur d'Etat.

Le Conseil de Valleyfield est revenu enchanté de son voyage. Cette visite à Québec apportera probablement des changements très importants et tout à l'avantage du conseil local.

mains, il y a moins d'un an. Ce sexagénaire était bien connu par toute cette région, qu'il habitait depuis soixante ans. Il était aveugle depuis 1930. Il avait construit un cercueil pour lui-même et un autre pour son épouse qui est maintenant presque nonagénaire.

PETITES ANNONCES

Payables d'avance



SOUSSIONS POUR CHARBON ET COKE

(Edifices fédéraux—Province de Québec)

Des soumissions cachetées, adressées au soussigné et portant sur leur enveloppe, en sus de l'adresse, les mots: Soumission pour du charbon, Province de Québec, seront reçues jusqu'à 3 p.m. (heure avancée de l'est), le mercredi 13 mai 1942, pour la fourniture de charbon et de coke pour les édifices du Dominion dans la province de Québec, EXCEPTÉ MONTREAL, P.Q.

On peut obtenir les devis et formules de soumissions en s'adressant à l'acheteur en chef du ministère des Travaux publics, Ottawa; à monsieur Roland Simard, Architecte surintendant, 150, rue Saint-Paul, ouest, Montréal; et à monsieur J.-A. Drolet, Architecte des Travaux publics, édifice de la Douane, Québec, P.Q.

Les soumissions devront être faites sur les formules fournies par le ministère et en conformité des conditions et devis ministériels qui y sont incorporés. La soumission devra porter le numéro du permis des marchands de charbon.

Le ministère se réserve le droit, au moment de donner la commande, d'exiger de tout soumissionnaire à qui un contrat aura été adjugé un dépôt de garantie sous forme d'un chèque visé par une banque à charte canadienne, payable à l'ordre de l'honorable ministre des Travaux publics, et égal à 10 pour cent du montant de leur soumission; ou des bons au porteur du Dominion du Canada ou de la compagnie de Chemin de fer National-Canadien et de ses compagnies constituantes, garantis sans conditions par le Dominion du Canada quant au capital et à l'intérêt; ou les bons susdits et, s'il y a lieu, un chèque visé pour compléter le montant. Telle garantie

servira à assurer la parfaite exécution du contrat.

Par ordre,

J. M. SOMERVILLE,
Secrétaire.

Ministère des Travaux publics,
Ottawa, 24 avril 1942.

KLEEREX

POUR LES MALADIES DE LA PEAU

Guérie l'eczéma, psoriasis, Acne, Salt Rheum, Impetigo, dartres, pustules, démangeaison, échauffaison. Donne un confort immédiat lorsque vous travaillez. En vente à 50c - \$1.00 - \$2.00 et \$6.50 (médium ou fort)
PROCUREZ-VOUS EN CHEZ VOTRE PHARMACIEN (7-9-42)

EXPOSITION

MISSIONNAIRE

Le Cercle Missionnaire Ste-Thérèse a le plaisir d'annoncer aux amis des missions qu'il tiendra son exposition d'ouvrages les 24 et 25 mai. Vous êtes tous cordialement invités à constater le travail que fait ce groupe de jeunes filles à ses réunions hebdomadaires.
SOYEZ LES BIENVENUES (30-7-14-21P)

EUSTACHE LANGEVIN

Tél. 475

Agent:—Dodge et De Soto
Assortiment de chars usagés. Tous en bonne condition et au choix. S'adresser à la rue Montcalm, entre les rues St-Thomas et Nicholson.

(N-C-6)

FERME A VENDRE

Ferme comprenant 200 acres, animaux et outillage compris. Excellentes bâtisses, électricité. S'adresser à Gordon McClatchie, Athelstan, Qué. R.R. 1.

(7-14-C)

Ormstown Curling Club DANSE

tous les vendredis soir à la grange Moffat

Musique par l'orchestre Wilson et Milne

Entrée: .50 plus la taxe; entrée gratuite aux dames et demoiselles

RESTAURANT HALLE

Tél. 784

Lieu de rafraichissements—Crème à la glace, liqueurs, tabac, bonbons, articles de classe. 181, rue St-Laurent, Valleyfield.

(7-P)

CHAMBRE A LOUER

Meublée en neuf dans maison nouvellement construite. S'adresser à 56 St-Joseph.

(7-14-P)

CAMP D'ETE A LOUER

Situé dans Hungray Bay. S'adresser à 94 Ste-Cécile, Mme Charles Paré, Valleyfield.

(7-P)

AVIS

Le couper annuel de la Croix-Rouge aura lieu le 21 mai de 6 à 8 heures P.M. dans la salle des Chevaliers de Colomb. Adultes .50 (7-14)

ON DEMANDE

Homme marié d'expérience pour travail sur une ferme laitière. Avec famille préféré. Maison, combustible, électricité, lait et jardin fournis. S'adresser à H. T. Cunningham, Tél. 2264, Huntingdon, P.Q.

(30-P)

A VENDRE OU A LOUER

Moulange complète avec machine à courroie Papec ainsi que moteur électrique de 35 c.v. Vendra à prix raisonnable et condition facile. Profitez-en aujourd'hui. Doit partir pour entraînement. Laurent Legault, Tél. 2004, Huntingdon.

(7-C)

L'ouverture du baseball aura lieu le 17 mai à Beauharnois

Les locaux recevront la visite du St-Clément

L'ouverture de la saison de baseball se fera le 17 mai à Beauharnois alors que le St-Clément de la ligue Starr rencontrera les locaux.

Cette ligue comprend de très bonnes équipes et notre ville sera dotée d'une équipe qui saura lui faire honneur en tout temps. Le gérant,

M. Rémi Faubert, ne néglige rien afin qu'il en soit ainsi et les amateurs peuvent être assurés de voir du beau baseball.

Rien n'est divulgué à date pour ce qui est de l'engagement des joueurs mais on donnera l'alignement au complet la semaine prochaine.

A l'hôtel de ville

Au cours de la dernière assemblée du conseil, tenue lundi dernier, on a procédé à l'engagement d'un sous-secrétaire, à la suite du départ de M. Paul Trottier. Il fut proposé par M. A. Dickner et secondé par M. J. Allard que M. Jules Lemay soit engagé assistant-secrétaire.

M. Joseph Deneault a été nommé maire suppléant pour le prochain trimestre.

Beauharnois

Mme Albini Patenaude était à Valleyfield au cours de la semaine dernière, l'invitée de la famille Cmer Morin.

Mmes René Cartier et Clovis Dupuis, ainsi que Mme Donat Léger de Valleyfield, étaient de passage à Montréal ces jours derniers.

M. et Mme Josaphat Girouard de St-Lambert étaient à Beauharnois jeudi dernier en visite chez M. et Mme Clovis Dupuis.

Pour la prévention des incendies à Beauharnois

Trois représentations cinématographiques seront faites au collège de Beauharnois vendredi de cette semaine. Ces représentations consistent en des vues animées ayant pour titre "Fire In Review." Elles seront présentées dans l'après-midi et la soirée pour les élèves de langue française et anglaise.

SPORTS

(Suite de la page 16)

Plusieurs sont inquiets au sujet de la facilité d'avoir des balles. Il faudra économiser, mais déjà une quantité de balles mises en vente furent enlevées rapidement. On en accordait que deux à chaque client.

Au sujet de la balle-molle, on semble vouloir réveiller ce sport et déjà on nous dit que quelques clubs sont à s'organiser. Nous verrons donc, comme par les années passées, nos clubs se disputer la victoire sur le magnifique terrain du Parc Sauvé.

On avait discuté la construction d'un bowling chez les Chevaliers de Colomb mais cette construction semble avoir été remise à plus tard. A la Montreal Cottons Co., le terrain est encore trop mou pour jouer mais on ne tardera pas à lancer les boules.

Cartes professionnelles

Georges A. Meloche
B.A.
AVOCAT
Bureau: Hôtel de Ville
Tél. 691 Rés. 1280
Valleyfield

Gontran Saintonge, C.R.
AVOCAT
Ste-Cécile Valleyfield
Téléphone 500

Albert Leblanc
B.A., L.L.L.
AVOCAT
Bureau: 44, Ste-Cécile, 2e étage.
Téléphones:
Bureau No 514; Résidence No 666

Philippe H. Boyer,
Assistant gérant
La Sauvegarde
La plus ancienne compagnie d'assurance-vie canadienne française.
ST-LOUIS-DE-GONZAGUE
Tél. 1193-w-11

Camille Doucet,
Assurances générales
Feu - accident - vol - automobile etc.
26, St-Louis - Tél. 189

Robert Besner
NOTAIRE
Bureau: 24 Nicholson
Résidence: 307 Victoria
Téléphone 38
Valleyfield

Dr Lorenzo de Grandpré
"Rayons Ultra-Violet"
Tél. 146 - 23, Jacques-Cartier
Valleyfield

Docteur Yvan Brassard
Médecin-chirurgien
412, Blvd. du Havre
Tél. 701
Valleyfield

Joseph Primeau,
Gérant de district
LA "LAURENTIENNE"
Compagnie d'Assurance-Vie
Téléphone 50
105a, rue Champlain, Valleyfield

Bourassa & Frère Enrg.
Assurances générales
Feu - accident - maladie - vol automobiles
Tél. 1037 ou 676

J.-M. Lafleur
D.E.B.A.
Architecte
Tél. Bureau 88
309, rue Victoria - Rés. 204
Valleyfield

Arthur W. Sullivan
(Successeur de J.-H. Sullivan)
ARPENITEUR GEOMETRE
Valleyfield, P.Q.
Téléphone 401 - Casler 124

ESPACE A LOUER

Bélanger & Godbout,
ASSURANCES
Automobiles, Responsabilité publique et patronale, Vie, Accident et Maladie, Feu, Vol, etc.
48, Ste-Cécile Tél. 802

LE BUREAU D'ASSURANCES Aumais & Aumais Enrg.
offre aux citoyens de cette ville l'inspection de leurs polices et ceci gratuitement.
tél. 452 75 rue Montcalm

Dr Lucien Perron
de l'Hôtel-Dieu de Montréal
Spécialiste pour les maladies des yeux, des oreilles, du nez et de la gorge.
Heures de Bureau: Tous les mercredis et vendredis soirs de 7 à 10 hrs. Samedi toute la journée.
Rue du Marché Tél. 1220

Dr Aimé Leduc
Tél. 803
79, rue Ste-Cécile, Valleyfield
Heures de bureau:
2 à 4 heures l'après-midi
7 à 9 heures le soir
Résidence d'été - Tél. 1156-J-3

Edifice Ostiguy, 44, Ste-Cécile Valleyfield - Tél. 240
Albert Lemieux
B.A., L.L.L. - AVOCAT
Bureau du soir, St-Stanislas
Tél. 1163-J-3

Téléphone 1317
Fortin Business Collège
J.-L. Arsenault, B.L., Principal
217, rue Victoria - Valleyfield

Téléphone 1180-W-12
La Laurentienne
J.-Léo Montpetit
ASSURANCE - VIE
Représentant - St-Timothée

Chez nos hommes d'affaires

Les Nouvelles Sociales

Le sergent Laurier Auclair est de retour au camp de Valleyfield après avoir passé une quinzaine de jours dans sa famille à Saint-Vincent-de-Paul.

M. et Mme Médard Billette et leurs enfants, Lise et Louis-Philippe, étaient à Howick, dimanche, chez leurs parents, M. et Mme Amédée Billette.

Mlle Marguerite Labelle, les docteurs Lucien Perron et Pierre Meunier de Montréal étaient de passage à Valleyfield dernièrement.

Mme Charles Kirkland de Ville St-Pierre, Montréal, Mme Zotique Perron, Mme Médard Billette, Mlles Anna et Lucile Perron, ainsi que Mlle Marthe Rousseau étaient de passage à Malone vendredi dernier.

Parmi les personnes présentes au Concert Symphonique donné dimanche soir sous la présidence de Mgr P.-E. Léger, on remarquait: Mgr J.-D. Nepveu, M. le curé Aimé Pilon, M. Adhémar Jeannotte, Principal de l'École Normale, M. Lucien Ulric Bélanger, Directeur du Séminaire de Valleyfield, le Dr et Mme B. Bibaud, le Capitaine Raymond Charbonneau, le Lieutenant Robert Demers, le Dr et Mme Aimé



Mademoiselle Byrne Sanders, directrice du service des consommateurs de la Commission des prix et du commerce en temps de guerre, a annoncé aujourd'hui la nomination de Mme René de la Durantaye au poste de directrice-adjointe du même service.

Douée de remarquables qualités d'organisatrice qui ont fait d'elle une aide précieuse pour feu le très honorable Ernest Lapointe, Mme de la Durantaye possède en outre l'avantage de connaître à fond des milieux sociaux aussi divers que le village et la campagne, le monde officiel — où elle s'est trouvée, pendant une décennie, en relation constante avec le commerce et la finance — et les cercles de bienfaisance auxquels elle consacrait à peu près tous ses loisirs depuis plus de cinq ans.

Leduc, M. et Mme Armand Larin, M. et Mme Jacques Malouin, Mlles Noëlla et Madeline Lafleur, M. et Mme J. Gaspard Fortier, M. et Mme Médard Leduc, M. et Mme Arthur Sullivan, M. F.-G. Gnaedinger, Mlle Cécile de Grandpré, Mme Lorenzo de Grandpré, Mlle Hectorine Langevin, Mme Philorum Billette, Mme Paul Viau, Mlle Françoise Clermont, M. Elie Gendron, Mlles Jeanne Laplante, Rachel Girard, Laurette Langevin, Mme Elzéar Brunet, M. et Mme Oscar Latour.

Mlle L. Lévesque, G.M., était de passage à Montréal, dimanche dernier.

M. Yves Bousquet a passé la fin de semaine à St-Hyacinthe dans sa famille.

M. et Mme Edmond Bédard de Montréal et Mme J. Fortier d'Iberville étaient les hôtes de M. et Mme Maurice Nicholson ces jours derniers.

Mlle Margot Labelle de Montréal, était à Valleyfield en fin de semaine.

M. Vincent Girard du Cap de la Madeleine a passé la fin de semaine à Valleyfield chez ses parents M. et Mme Frédéric Girard.

Mlle Hélène Bergevin de Montréal a passé la fin de semaine chez sa mère Mme Eustache Bergevin.

M. et Mme Paul Viau de St-

Polycarpe étaient les hôtes des familles Ben Viau et Philorum Billette en fin de semaine.

M. Henri Huneau était à Montréal chez son fils, M. Gérard Huneau, dimanche dernier.

M. Gérard Pelletier de la Co. Coca-Cola de Montréal, était de passage à Valleyfield au cours de la semaine dernière.

M. et Mme J. Gaspard Fortier ont passé la fin de semaine à Montréal.

M. et Mme David Lynch étaient à Malone chez Mme J. Prigent, dimanche dernier.

Mlle Thérèse Lafleur passe quelques temps à Rigaud dans la famille Arthur Géraldeau.

M. Adrien Fournier de Montréal, était l'hôte de Mlle Jeanette Raymond dimanche.

Le Cadet Jean-Louis Amiot du Camp de Brockville était chez ses parents le Dr et Mme Gilles Amiot dimanche dernier.

Mlle Yvette Leblanc est de retour de Québec où elle a passé quelques jours.

Mme J. Gaspard Fortier recevait les membres de son club de bridge lundi soir. Les prix ont été gagnés par Mmes L. Phil. Godbout, J.-O. Clermont, Gontran Saintonge et Raymond Lapointe.

Mlles Bertrande Marchand et Thérèse Cadieux ont passé la fin de semaine à Montréal, les invitées de Mme J.-B. Menzies.

M. Raymond-Guy Ouimet de Brockville a passé la fin de semaine à Valleyfield.

Mlle Florida Latour est de retour de Montréal, où elle a fait un séjour de deux mois.

Mme Frank Quirek est présentement à Ottawa dans sa famille.

Feu Mme Chartrand

(Suite de la page 13)

Je pourrais dire que sa volonté d'avoir de bons enfants a été la plus grande préoccupation de sa vie.

Aussi, pour que ses enseignements de bonne maman soient plus efficaces, elle y joignait la pratique du bon exemple. Toute sa vie, elle a exercé à un degré intense la grande vertu de Charité.

Charitable et généreuse, elle le fut envers Dieu d'abord; puis envers le compagnon de sa vie, envers ses enfants, ses frères et soeurs et envers son prochain.

A tous ceux que le malheur et la maladie éprouvaient, elle savait dire un mot consolateur et indiquer le remède qui diminuait la douleur.

Madame Aldéric Chartrand fut avant tout une Chrétienne fervente. Toute sa vie et jusqu'à son dernier soupir, elle a accepté de se soumettre pieusement à la Volonté de Dieu. Les joies et les peines; les succès et les insuccès; les roses et les épines, elle a su les aimer comme Dieu, son Maître.

Aujourd'hui, elle a quitté la terre pour un monde meilleur qu'elle désirait depuis longtemps.

Elle laisse pour pleurer son départ, ses enfants, ses frères et soeurs, une nombreuse parenté et une infinité de connaissances.

Puisse-t-elle du haut du Ciel faire tomber sur eux toute une pluie abondante de bénédiction. Requiescat in Pace!

Ab. L.

La Société de la Croix-Rouge

Pour la campagne qui débutera le 11 mai

LE COMITE POUR LE COMTE DE BEAUHARNOIS

Les membres du comité:

Présidents - conjoints S.H. le maire Louis VI Major
Lt.-Col. W.-G.-E. Aird
Lt.-Col. J.-E. Lévesque
Vice - présidents Dr J.-A. Deguire
J.-A. McDonald
Gérard Bélanger
J.-G. Fortier
Secrétaire
Trésorier

Les municipalités:

Grande-Ile Arthur Miron, maire
Antoine Dupuis
Nouveau-Salaberry Emile Latour, maire
Alboudien Poirier
Ste-Cécile André Léger
Robert Besner
St-Louis de Gonzague Henri Burnham
Alcide Daoust
St-Stanislas de Kostka Dr E. Brosseau
Elzéar Lalonde
St-Timothée Waldo Faucher
Adéard Legros
Ste-Barbe Ernest Bergevin

Les chefs d'équipes à Valleyfield:

Marchands—Bellerive J.-O. Quesnel
Quartier Nord Henri Latour
Quartier Centre Dr A. Clairmont
Quartier Ouest S.H. le maire Louis VI Major
Médecin Dr O.-E. Caza
Professionnels Me J.-P. Cosslette
Philippe Malouin
Hôtels Wilfrid Léger
Arthur Vinet
Sociétés Arthur Séguin
Arthur Sullivan
Camp militaire No 47 Lt.-Col. J.-E. Lévesque
Théâtre Bellerive Lt.-Col. W.-G.-E. Aird
Théâtre Royal S.H. L. VI Major
Assurances Louis Desrosiers
Écoles Jean-Marc Hébert
J.-A.-B. McLeish
Taxis Mendoza Leduc
Médard Legros
Publicité Me Gontran Saintonge
Maurice Nicholson
J.-A.-E. McDonald
Yves Bousquet
J.-C. Lefebvre

Membres du sous-comité:

Grande-Ile, Nouveau-Salaberry, Ste-Cécile, St-Louis de Gonzague, St-Stanislas de Kostka, St-Timothée, Ste-Barbe—M. Mère Laberge.
Tous les agences d'assurances, écoles, taxis—M. Louis Desrosiers.
Les médecins et autres professionnels—Dr O.-E. Caza.
Toutes les maisons de commerce dans Bellerive, quartier nord, quartier centre et quartier ouest—M. Zotique Perron.
Toutes les industries—M. Raphaël Bélanger et Lt.-Col. W.-G.-E. Aird.

Les chefs d'équipes dans les industries de Valleyfield:

Defence Industries Limited C.-S. Hannen; T.-C. Jones
McLean Construction R.-D. Reid; M. Drew
Shawinigan Water & Power Co. L.-M. McGillis
Rosen Bros. Abraham Rosen
Quebec Distillers Inc. W. Tigh
Nichols Chemical Limited H.-J. Cordy
Asten-Hill Limited E. Walther
Canadian Bronze Powder Works P. Schopflocher
McDonald & Robb Limited J.-A. McDonald
Valleyfield Silk Mills Ltd. G. Laframboise
Marine Industries Limited Geo. Wrightman
Bell Telephone Co. of Canada L. Moise
Valley Dyeing J. Salzman
The Montreal Cottons Ltd. Lt.-Col. W.-G.-E. Aird
Ville de Valleyfield R. Bélanger
Can. Light, Heat & Power Co. W. Faucher
J.-O. Clermont Ltée. Paul Desjean
Joseph Lafleur Jos. Lafleur

EXAMEN DE LA VUE

LUNETTES - LORGNONS

VERRES OPHTALMIQUES

Optométriste diplômé,

T. A. LANIEL

Spécialiste en examen de la vue.

Bureau de consultation

— à —

LA BIJOUTERIE

T. A. LANIEL

VALLEYFIELD, P.Q.

12, Nicholson,

Téléphone 243,

La FAIBLESSE

PEUT DISPARAÎTRE FACILEMENT.

Symptômes ou conséquences de l'ANÉMIE

Pâleur Douleurs de dos, de reins
Faiblesse Irrégularités
Manque d'appétit Périodes douloureuses
Fatigue troubles internes
Nervosité essentiellement féminins

TONIFIEZ-VOUS EN PRENANT LES BONNES
PILULES ROUGES

pour les Femmes
Pâles et Faibles

Cie Chimique FRANCO Américaine Ltée.
1570 rue St-Denis, Montréal



DANS NOS CAMPAGNES

St-Urbain

M. et Mme Joseph Edouard Carmel de Montréal chez M. et Mme Hermas Carmel.

M. et Mme Boyer de Montréal chez M. et Mme Arthur Braß.

Mlle Gilberte Trépanier recevait quelques invités dimanche dernier à l'occasion des fiançailles de Mlle Laurence Demers à M. Eudore Ste-Marie.

M. Denis Poupard d'Ottawa de passage chez MM. Raoul et Philorum Doré dimanche.

M. et Mme Gagné de Field, Ont. passent quelques jours à St-Urbain chez MM. et Mmes S. Gervais, R. Vinet et Philippe Barrette.

M. et Mme Albert Beaulieu recevaient M. et Mme Loïselle de Ste-Philomène à l'occasion de leur récent mariage.

Mlle Clara Barrette passe quelques jours à Montréal.

Mlle Nettie McKay, g.m. de retour d'Angleterre en visite chez sa mère, Mme Sandy McKay.

M. et Mme Arthur Georges Barrette et leur famille en visite chez M. et Mme Jos. Tisseur.

Mme Adriën Ste-Marie à Montréal.

M. et Mme Joseph Rose en visite chez M. et Mme Gustave Doyon dimanche dernier.

MM. Georges et Claude Lasalle en fin de semaine chez M. et

Mme Raoul Vinet.

MARIAGES

THIBERT-BELLAND — A Ville LaSalle, fut béni le mariage de Mlle Pearl Belland, fille de M. et Mme L. Belland de Ville LaSalle à M. Jean-Marie Thibert, fils de M. et Mme Zenon Thibert de St-Urbain. Au retour de leur voyage à Québec, M. et Mme Thibert habiteront à St-Michel de Napierville.

On annonce le mariage de Mlle Rita Dupras de St-Urbain, fille de M. Fortunat Dupras décédé et de Mme Dupras, à Josaphat Lacoste, fils de M. et Mme Lacoste décédés. La bénédiction nuptiale leur sera donnée en la cathédrale de Valleyfield. M. et Mme Lacoste habiteront à Ste-Philomène.

CROIX-ROUGE

Jeudi soir dernier, le docteur Armand Patenaude de Ste-Martine venait donner aux dames et jeunes filles de la paroisse un cours sur les maladies contagieuses. Comme toujours, il sut intéresser l'auditoire pas ses conseils pratiques. Ce fut le dernier cours de la série, gratuitement offerte par la Croix-Rouge. Sincères remerciements à ceux et celles qui ont contribué à l'organisation de ces cours, soit par conférences ou de toutes autres manières.

St-Anicet

M. Miner Aubin et sa fille rendaient visite à des parents à St-Anicet en fin de semaine.

M. Roch Dupuis de Valleyfield était de passage à St-Anicet en fin de semaine.

Mlles Juliette Leblanc, Lucille et Simonne Laparé de Montréal passèrent la fin de semaine à St-Anicet.

Mme Albert Leblanc de Valleyfield rendait visite à sa mère Mme Ardoire Séguin de St-Anicet.

M. D. K. Donnelly de Montréal était de passage à St-Anicet en fin de semaine.

M. et Mme Dawley de Montréal passèrent la fin de semaine à leur camp.

MM. Jos. Beveridge, Cliff Mace et Auguste Saza de Montréal étaient à St-Anicet en fin de semaine.

M. et Mme J. R. Pilon et leur fils Jacques étaient les invités dimanche de M. et Mme Alcide Benoit.

M. Edmond Caza de St-Régis passait quelques jours chez son père la semaine dernière.

M. et Mme Roger Payette et leur fils Pierre de Montréal étaient de passage chez Mme Avila Caza en fin de semaine.

Mlle Julienne Pilon d'Edmonton, Alberta, passe quelques temps à St-Anicet chez des parents.

MM. Eddie et Germain Pilon, M. et Mme J. R. Pilon ainsi que Mlles Janet et Rejeanne Pilon étaient de passage à Montréal lundi dernier.

M. Gaspard Pilon de Montréal passait quelques jours à son camp la semaine dernière.

Mme J. B. Saumier ainsi que Mlle Saumier de St-Anicet passent quelques jours à Montréal.

M. et Mme Sylvio Dugas et leur fils Raymond ainsi que des amis de Montréal passèrent la fin de semaine à leur camp.

St-Agnès-de-Dundee

Mme Laurent Dupuis et son fils Olivier en visite chez M. et Mme Paul-Emile Leboeuf à Valleyfield.

Mme Léandre Leblanc de Massena, N.Y. était l'invitée de son père M. Louis Monique.

Mlle Cécile Latour était de passage à Montréal dernièrement l'invitée de M. et Mme Georges Hardy.

M. et Mme Elie Quenneville et leur famille de St-Timothée ont rendu visite à M. et Mme Joseph W. Quenneville en fin de semaine.

M. Jean-Baptiste Oulmet était chez M. et Mme William Carrière à Valleyfield vendredi.

M. Roméo Savage du Camp d'en-

traînement de Valleyfield en visite chez ses parents M. et Mme Treflé Savage en fin de semaine.

M. et Mme Oscar Quesnel, MM. Lucien et Lorenzo Quesnel ainsi que Mlles Anita et Lorraine Quesnel de Cazaville étaient les invités de M. et Mme Emery Leblanc dimanche.

M. et Mme Wilbrod Marchand étaient à ontréal lundi et mardi en visite chez des parents.

M. Joseph Carrière de Valleyfield a rendu visite à sa mère Mme Emma Carrière en fin de semaine.

M. et Mme Elie Demers et leur famille de Massena, N.Y. en visite

St-Chrysostome

M. et Mme Gagnier de St-Louis et M. Roméo Cusson ont rendu visite à M. Edouard Parent à Aubry.

Mme Hormidas Soucy, Mlle Alice Couillard et M. Joseph Couillard ont passé la soirée à Valleyfield chez des parents et des amis.

M. et Mme Médéric Denault et M. et Mme E. Perras de Hemmingford à St-Chrysostome lundi.

Mlle Evangéline Turcot, M. et Mme Forget de Ste-Clotilde, autrefois de St-Chrysostome sont allés demeurer à Covey Hill.

M. et Mme Edgar Boileau de Hemmingford à St-Chrysostome chez M. Treflé Laberge.

La semaine dernière est décédée Alexina Allen d'Ormsdown, autrefois de St-Chrysostome.

Mercredi sera chantée une grand'messe de l'anniversaire pour le repos de l'âme de M. Hercule Laplante recommandée par son épouse.

Mme Rodolphe Ménard de St-Etienne a subi une opération à l'hôpital de Valleyfield, ses amis lui souhaitent un prompt rétablissement.

Mlle Jeannine Bourdeau, et Mme Rolland Bourdeau passèrent la journée à Valleyfield pour rendre visite à Mme R. Ménard.

M. et Mme Tom Murray de Sherrington à St-Chrysostome pour rendre visite à M. Alexis Poupard.

M. et Mme Alex. Laplante, M. Napoléon Laplante de Hemmingford à St-Chrysostome récemment.

Mme Hormidas Soucy, Mlle Joseph Couillard, Mlle Couillard et M. Alfred Couillard à Valleyfield vendredi dernier pour assister à une séance à l'Ecole Normale.

M. et Mme Charland à Valleyfield dernièrement pour assister aux funérailles de M. Charland.

Mme F. Forget de Valleyfield en fin de semaine chez sa soeur.

Mlle Yvette Cusson passe la semaine chez son oncle M. Henri Soubière.

RETRAITE PAROISSIALE

Quelle belle semaine nous venons de passer! Une grande retraite prêchée par les Révérends Pères Danis et Paré, Rédemptoristes.

Il y avait chaque jour grand-messe suivie d'un sermon spécial;

chez leur mère Mme Albertine Demers dimanche.

Mme J. Albert Normandeau et sa fillette Monique ont passé quelques jours à Valleyfield, les invitées de M. et Mme François Teste et de M. et Mme Ange-Albert Brunet.

Le chemin de fer entre St-Rémi et Hemmingford ne changera pas

La compagnie de chemin de fer Canadian National a fait application au gouvernement fédéral pour la discontinuation d'un train entre St-Rémi et Hemmingford, il y a déjà quelques temps mais cette demande fut rejetée. Telle est la décision de la commission du bureau des transports à Ottawa.

Le commissaire J. A. Stoneman a déclaré que l'application devrait être rejetée "sans préjudice pour toutes autres applications du même genre à l'avenir ou si la compagnie peut prouver que les moyens de transport entre les localités en question peuvent changer sans nuire à la population."

La compagnie Canadian National dans cette requête demandait de discontinuer le service de trains sur une longueur d'environ 14.9 milles.

chaque après-midi, supplique à Notre-Dame du Perpétuel Secours; tous les soirs, office avec sermon et bénédiction du Saint-Sacrement.

Les sermons étaient des plus édifiants et l'assistance nombreuse à chaque office. L'église à cette occasion était décorée de ses plus belles parures et plus d'une centaine de lampions entouraient l'image de Notre-Dame du Perpétuel Secours. La clôture de cette magnifique retraite a eu lieu dimanche après-

midi à trois heures avec une nombreuse assistance. Les fidèles reçurent la bénédiction papale suivie de la bénédiction du Saint-Sacrement.

M. et Mme J. A. Bonnier, Mlle Florentine Bonnier de Montréal chez G. et W. Atkinson dimanche.

M. et Mme Napoléon Bouchard et leur fillette Louise de Hemmingford rendaient visite à Denise Bouchard au couvent de St-Chrysostome dimanche.



LA BIÈRE QUE VOTRE ARRIÈRE-GRAND-PÈRE BUVAIT

EXAMEN DE LA VUE. Ajustement et réparations de verres

Heures de bureau: 9 a.m. à 9 p.m.

LOUIS BROUILLETTE, B.A.O.

BACHELIER EN OPTOMETRIE de l'Université de Montréal

44, rue Ste-Cécile, VALLEYFIELD

Tél. 1377-J.

Ste-Philomène

M. Jean-Paul Patenaude de Ste-Jean a rendu visite à ses amis de Ste-Philomène dimanche dernier.

Mme Adolphe Savard de passage par ici la semaine dernière.

Mlle Marie-Anna Reid de Montréal l'invitée de sa cousine Adèle Bannon.

M. Georges Picard de Montréal chez sa mère en fin de semaine.

M. Marcel Reid et M. André Cartier de Ville-Emard en promenade chez M. Charles Reid.

M. et Mme Aldoma Farand de Montréal chez M. Jules Pitre.

MM. Roger Vinet et Yvon Hébert, Mlles Réjeane Prud'homme et Adèle Bannon à Châteauguay dimanche dernier chez M. Gérard Reid.

Mlle Denise Picard de Montréal chez sa mère Mme Joseph Picard.

MM. Mathieu Bannon, Patrick et André McDearmot, Yvon Hébert, Adrien Loisel, Jean-Paul Prud'homme à Dorval dimanche dernier.

MM. Réal Prud'homme, Ubald et

Edmond Bourcier, Bernard Bannon, Roger Vinet, Yvon Hébert, Charles Tisseur à Lachine dernièrement.

MM. Roger Paradis, Romual Bellevue, Georges Morin et Paul Rose à Montréal.

M. et Mme Amédé Loisel et leur fils Marc, M. Jean-Baptiste Loisel de Ste-Philomène chez Mme Albert Schinck.

Après avoir vendu sa propriété à M. Hormidas Parent, M. Edmond Frédéric nous quitte pour s'établir à Huntingdon.

Mlle Thérèse Bannon, institutrice à Longueuil de passage dans sa famille en fin de semaine.

M. et Mme Domina Loisel en promenade à St-Isidore dimanche.

Bénédiction d'une croix
Samedi dernier, M. le Curé Païement bénissait la croix du bas de Ste-Marguerite. Un grand nombre de citoyens assistèrent à cette ancienne et pieuse coutume de célébrer le Mois de Marie à la croix du chemin.

Châteauguay

Mariage Thibert-Faubert

Mardi dernier en l'église St-Joachim de Châteauguay fut béni le mariage de M. Rolland Thibert de la ville de Beauharnois, fils de M. Frédéric Thibert et de dame Cara Gendron du même endroit, avec Mlle Annette Faubert de la paroisse de St-Joachim de Châteauguay, fille de M. Ernest Faubert de dame Dolora Rufange du même lieu.

Mlle Thérèse Martineau g.m.g. de passage à Châteauguay chez ses parents, M. et Mme Emery Martineau.

Mlle Marie-Claire Emerande de passage à Châteauguay chez M. et Mme Emery Martineau.

M. et Mme Lussier et leurs enfants Lionel et Huguette de passage à leur villa d'été pour la fin de semaine.

Mlle Eva Reid à Châteauguay dimanche dernier chez ses parents M. et Mme Zotique Reid.

M. et Mme Pierre Mallette à Châteauguay dimanche dernier chez M. et Mme Emery Martineau.

Mlle Germaine Dumouchel de passage à Montréal au cours de la semaine dernière.

M. et Mme Alphonse Reid de

Maple Grove à Châteauguay mardi soir dernier chez M. et Mme Rolland Reid.

Mlle Adèle Bannon à Châteauguay dimanche dernier chez M. et Mme Gérard Reid.

M. Guy Préville à Châteauguay samedi dernier chez Mme Wilbrod Reid.

M. et Mme Léon Lapierre à Châteauguay dimanche dernier pour une partie de pêche.

M. et Mme Eugène Barrette à Châteauguay dimanche dernier à leur villa d'été.

Mlle Thérèse Lapierre à Châteauguay dimanche dernier.

Mlle Denise Reid à Châteauguay pour la fin de semaine chez sa mère Mme Alphonse Reid.

Mlle Marie-Jeanne Laberge à Montréal au cours de la semaine dernière.

Mme Gérard Reid à Montréal au cours de la semaine dernière.

M. Alphonse Allard de passage à Montréal la semaine dernière.

Mme Henri Cécylre à Châteauguay mercredi dernier chez Mlle Alphonse Cécylre.

M. et Mme Magloire Laberge et leurs enfants de passage à leur villa d'été dimanche dernier.

Ormstown

VA ET VIENT

M. Emile Roy ainsi que Mlle Marquise Roy étaient à Valleyfield dimanche dernier.

Mme David Lasalle a passé quelque temps chez sa soeur et son beau-frère, M. et Mme Joseph Boivin de Montréal.

M. Bruno Beaulieu du séminaire de Valleyfield a passé une huitaine chez ses parents, M. et Mme Adrien Beaulieu.

M. et Mme Edmond Benoit de St-Antoine Abbé étaient dans notre localité mercredi dernier.

M. Maurice Robb d'Aubrey était dans notre localité ces jours derniers.

Mlle Grace Lindsay de Montréal a passé quelque temps visitant sa mère, Mme Robert Lindsay.

M. J.-A. Cartier et Mlles Marielle, Jacqueline, Madeleine et Françoise Cartier ainsi que M. Maurice Thibault ont rendu visite à M. Donat Thibault ainsi qu'à M. et Mme Georges Thibault d'Howick jeudi dernier.

Mlles Pauline et Helen Rugar de Montréal ont passé la fin de semaine chez leurs parents, M. et Mme Floyd Rugar.

M. Dalma Roy du camp de Petawawa a rendu visite à ses parents, M. et Mme Cléophas Roy la semaine dernière.

M. Georges Blanchette de Montréal en fin de semaine dans sa famille, M. et Mme Arthur Blanchette.

M. Evanhoe Primeau du camp de Petawawa a passé quelque temps chez ses parents, M. et Mme François-Xavier Primeau la semaine dernière.

M. Charles-Emile Parent chez des parents et des amis à Montréal dimanche dernier.

La semaine dernière, Mlles Jacqueline et Françoise Cartier ont passé quelques jours chez M. et Mme Arthur Taillefer de Montréal.

Mlles Simonne et Germaine Legault ainsi que Mlle Lucille Laberge de Valleyfield étaient à Ormstown ces jours derniers.

A L'OEUVRE



La production industrielle britannique, monte chaque mois, grâce à l'accélération du programme et à l'apport des nouvelles usines. On voit ici des ouvrières anglaises construisant des fusées destinées aux grosses bombes de 500 livres.

Mlle Fleurette St-Denis de Montréal a passé la fin de semaine chez ses parents, M. et Mme Horace St-Denis.

M. et Mme David Sauvé ainsi que M. et Mme Elmer Duhaime et leurs enfants Laurent et Cécile d'Huntingdon visitaient M. et Mme René Forget dimanche dernier.

M. et Mme Thomas Cherrier de Montréal chez M. et Mme Jack Campbell en fin de semaine.

M. Pierre Brunet de Valleyfield en fin de semaine dans sa famille, Mme Louis-de-Gonzague Brunet.

Mlle Phyllis McLean de Montréal a rendu visite à ses parents, M. et Mme James McLean en fin de semaine.

M. et Mme Adélar Guerin et leurs enfants Gérard et Mariette visitaient des parents à Valleyfield dimanche dernier.

Hemmingford

M. et Mme De Guise, Mme A. Marchand, M. P. Longtin, M. Gaëtan Beaudin en fin de semaine chez M. et Mme W. Beaudin.

Mlle Jeanne Boileau chez sa soeur Mme Rosario Desrosiers cette semaine.

M. et Mme Maurice Patenaude à Moer N.Y. samedi.

M. le maire Léo Fortin et Mme Fortin, M. et Mme Médard Fortin à Plattsburg, N.Y. dimanche chez leur frère.

M. et Mme Rolland Benoit, M. et Mme Jean-Marie Benoit et leurs enfants chez M. et Mme Donat Benoit dernièrement.

M. l'abbé Brais de Valleyfield de passage ici vendredi.

M. Jean-Paul Dauphinais R.C.M. de Sorel a rendu visite à ses parents la semaine dernière.

M. Virgile Pierre R. C. M. de Longueuil a passé quelques jours chez ses parents M. et Mme Odessa Pierre.

M. et Mme Albert Germain à Napierville dimanche pour voir leur fille Denise au pensionnat des Soeurs Ste-Anne.

On annonce pour cette semaine le mariage de N. Léonard Vincent de St-Antoine-Abbé avec Mlle M.-Anne Charlotte Bouchard, fille de M. et Mme Aimé Deneault.

M. Roger Bouchard R.C.A.F. chez ses parents M. J. B. A. Bouchard, N.P. et Mme Bouchard dimanche.

Mlle Jeannine Gagné de Montréal chez M. et Mme Ernest Gagné dimanche.

ON DEMANDE POUR LA VICTOIRE



FERRAILLE

Vieux poêles, moteurs, tondeuses, bouilloires, chaudières, machines, automobiles, tuyaux, charrues, etc.



VIEUX PAPIER

Vieux journaux, revues, livres, boîtes de carton et de papier, papier d'emballage, etc.



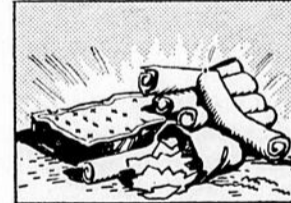
CAOUTCHOUC

Vieux pneus, tubes, pardessus et bottes de caoutchouc, sacs à eau chaude, etc.



MÉTAL

Vieux pots, marmites, valves, appareils électriques, tuyaux de plomb, aluminium, cuivre, bronze, fer-blanc, etc.



GUENILLES

Vieux vêtements, couvertures, matelas, tapis, sacs de coton et de toile, etc.

Ces rebuts aident à construire: AVIONS • TANKS • BATEAUX • CANONS

TENEZ LES USINES DE MUNITIONS OCCUPÉES

Amassez tous les rebuts autour de la maison, de la ferme, de la boutique et du magasin — et vendez-les dès maintenant!



Publiée dans le but d'aider l'effort de la Victoire du Canada par

THE Shawinigan WATER & POWER CO.

Chassez la DOULEUR





"MENS SANA IN CORPORE SANO"



DOCTEUR ARMAND CLAIRMONT
CHRONIQUEUR SPORTIF

ICI ET LÀ • TELEPHONE 654 •

On présente trois requêtes spéciales au conseil dans le domaine des sports

Le terrain du Parc Sauvé est à la disposition de toutes les équipes de balle-molle — On demande des fonds pour organiser une équipe de baseball locale

A l'assemblée du conseil de ville hier soir, M. le greffier lut certaines demandes de changements au rôle d'évaluation. On approuva ces changements.

Trois requêtes spéciales dans le domaine des sports ont été présentées. L'équipe de balle-molle Canadienne, dirigée par M. Marcel Shasle, demeurera donc à la disposition de séance pour le terrain du parc Sauvé, ainsi que l'autorisation de faire une souscription afin d'organiser des joutes intéressantes de balle-molle au cours de la prochaine saison.

Une égale requête est présentée par la ligue junior de balle-molle. Les deux demandes de souscriptions sont approuvées. Le conseil s'occupe

pendant à ce qu'une présence exclusive soit accordée au club Canadien en ce qui concerne le terrain du parc Sauvé. Le parc Sauvé demeurera donc à la disposition de tous les clubs de balle-molle; une entente préalable entre les divers capitaines d'équipes suffira à désigner les jours voulus pour les différentes joutes.

Une troisième requête, celle-là émise par plusieurs centaines de noms, demande à la ville un octroi considérable afin d'organiser une équipe de baseball locale qui ferait honneur à la ville de Salaberry de Valleyfield. Après discussions de la question les membres du conseil ont décidé de prendre une décision au cours de l'assemblée du comité des finances.

Les caisses sont vides

Depuis un an et demi, la Croix-Rouge n'a rien demandé au public canadien; elle n'en a pas moins poursuivi, augmenté même ses oeuvres de guerre et ses services humanitaires. Ses caisses sont maintenant vides et il lui faut absolument \$9,000,000.

Lors de la dernière campagne de souscription, en octobre 1940, la province de Québec lui avait donné \$1,260,000 alors que son objectif était de \$1,000,000. Cette année, la Croix-Rouge demande à la province de Québec de souscrire au moins \$2,000,000.

Pourquoi, direz-vous, la Croix-Rouge a-t-elle besoin de tant d'argent? Un moment de réflexion vous donnera la réponse.

Depuis le début de la guerre, la Croix-Rouge canadienne a collaboré intimement avec la Croix-Rouge britannique. Mais celle-ci est maintenant débordée par sa tâche et elle manque de volontaires. En effet, une très grande partie des femmes et jeunes filles, en Grande-Bretagne, travaillent dans les industries de guerre et dans de nombreux services de la défense. C'est donc sur notre pays que retombe une part de leur fardeau.

Jusqu'à récemment les sociétés de la Croix-Rouge en Australie, en Nouvelle-Zélande, en Afrique du Sud et aux Indes suffisaient aux besoins de ces pays. Mais ceux-ci se trouvent maintenant sous la menace directe d'une invasion et c'est encore le Canada qui doit consacrer une partie de ses ressources et de ses énergies aux blessés et aux malades de ces troupes alliées. Et cela sans restreindre nos oeuvres locales, qui elles aussi sont importantes.

La Société Canadienne de la Croix-Rouge a donc à remplir sa plus lourde tâche depuis sa fondation il y a près d'un demi-siècle. Quant à la division québécoise de la Croix-Rouge, elle continue comme par le passé à faire honneur à ses engagements et à ses responsabilités.

Nous espérons donc, nous avons confiance que les citoyens de la province de Québec feront tout leur devoir en faveur de la Croix-Rouge canadienne qui met en pratique les véritables principes de la charité chrétienne. Et nous pourrions nous dire une fois de plus avec satisfaction que la province de Québec ne s'est pas laissée vaincre en générosité.



SOYEZ FORT

SI VOUS SOUFFREZ DE:
FAIBLESSE COURBATURES
NERVOSITÉ ÉPUISEMENT
FATIGUE HABITUELLE
MANQUE D'APPÉTIT

PRENEZ LES
PILULES MORO
1566 ST-DENIS, MONTREAL

A L'ARENA DE VALLEYFIELD DIMANCHE



JOHN DEMCHUCK d'Oklahoma qui rencontrera Mike Demitry de Boston au cours du programme de lutte qui se déroulera à l'Aréna de Valleyfield dimanche prochain.

Premier concours du Club des Tireurs de Valleyfield

Le Club des Tireurs de Valleyfield avise ses membres et les tireurs en général que le premier concours de la saison aura lieu mardi prochain, le 12 mai, à 7 h. 15 du soir, au parc Sauvé.

Les concours seront tenus à toutes les deux semaines, le mardi soir, au même endroit.

La direction rappelle aux tireurs qui ne se sont pas encore procuré leur carte de membre pour l'année 1942 qu'ils ont jusqu'au 1er juillet pour le faire, mais qu'il est à leur avantage de devenir membre au plus tôt, pour jouir des avantages accordés aux membres, dès les premiers concours.

Un grand nombre de tireurs ont déjà payé leur contribution.

Ceux qui le désirent pourront se procurer leur carte mardi soir, avant le concours.

La séance de lutte pour dimanche

Bon programme — John Demchuck, Alibaba et Paul Larivière au programme

Dimanche prochain, Paul Larivière présentera un programme qui saura sûrement intéresser tous les amateurs de lutte.

Jos. Conkle sera aux prises avec le fameux Jean Pusie, Alibaba avec Paul Lortie et Tiger Delisle contre Geo. Millar. Le populaire norvégien, tant goûté par la population de Valleyfield, luttera avec Mike Demitry. Pour clore cette séance Paul Larivière, qui s'est fait un nom chez nous, tentera de renverser Johnny Marchand.

L'Aréna de Valleyfield, comme d'habitude, sera remplie à pleine capacité pour admirer ces fameux lutteurs.

LE PRIX DU BOIS DE CHAUFFAGE

L'administrateur du combustible vient de fixer le prix du bois de chauffage dans la région de North Bay, en Ontario, et dans les comtés de Beauce, Kamouraska, Montmorency, Rimouski, Québec, Bellechasse, Lévis, Portneuf, L'Islet, Charlevoix, Témiscouata, Dorchester, Montmagny, Lotbinière et Matapédia.

L'ORDONNANCE 120

L'ordonnance 120 enlève aux ministres du culte achetant pour leur usage personnel et aux syndics achetant au nom d'une église ou d'un presbytère le droit d'acheter directement du grossiste ou du manufacturier.

Elle permet néanmoins l'achat direct dans le gros aux sociétés immobilières ou de fiduciaire qui ont besoin de matériaux pour réparer les maisons qu'elles administrent, aux compagnies de chemins de fer ou de transport, aux municipalités qui désirent procurer des uniformes de travail à leurs employés, aux entrepreneurs en construction et aux hommes de métier, comme les peintres, pour la peinture ou la réparation des maisons, aux camps militaires, aux cantines et aux détaillants qui achètent des matériaux d'entretien.

ANNONCEZ DANS LA GAZETTE DE VALLEYFIELD

PROGRAMME DE LUTTE

Organisé par le promoteur Paul Larivière
A l'Aréna de Valleyfield
Dimanche le 10 mai

FINALE

JOS CONKLE, Toronto vs JEAN PUSIE, Chambly

SEMI-FINALE

ALI ALIBA, Turc vs PAUL LORTIE, Montreal

SPECIAL — 30 MINUTES

TIGER DELISLE, vs GEO. MILLAR
Montréal Montréal

20 MINUTES

MIKE DEMITRY vs JOHN DEMCHUCK
Boston Oklahoma

20 MINUTES

JOHNNY MARCHAND vs PAUL LARIVIERE
Montréal Valleyfield

Admission: \$0.40 Réservé \$0.60 Soldats \$0.25
TEL. 1232

Tissus à camouflage pour l'Armée, fabriqués dans Québec



(Approuvé par la mesure)

Les attaques en piqué des bombardiers "Stuka" ont ajouté de nouvelles horreurs à la guerre et afin de combattre ce récent agent de mort l'industrie textile de la province de Québec fait sa part. Lorsque le vrombissement signale l'approche des puissants bombardiers les unités d'artillerie mobile de même que les concentrations d'équipements mécanisés doivent chercher protection sous un déguisement. Le fer et le béton armé ne protègent pas les camions et les canons contre une attaque aérienne; de simples filets en mailles assurent une parfaite sécurité. Sous ces filets les soldats trouvent refuge contre l'ennemi aérien. Les filets sont eux-mêmes camouflés: des motifs peints en brun et vert scientifiquement disposés, des feuilles, des branches, des bouts d'étoffe masquent le filet.

Les filets n'ont pas pour but exact de cacher les hommes et leur équipement mais plutôt d'étaler sur le sol des ombres de diverses formes, de diverses dimensions. C'est ainsi que le pilote ennemi ne peut plus distinguer l'ombre réelle de l'équipement militaire. Du haut des airs le pilote est incapable de situer l'emplacement véritable de sa cible.

Les filets, illustrés dans cette photo, sont fabriqués dans la province de Québec. Dans l'un des moulins de la Dominion Textile Company des tisserands experts ont déjà fabriqué 35,000 filets en mailles. Ces filets ont aussi une autre utilité découverte depuis que la guerre moderne a placé le civil sur la première ligne de feu. En effet on les emploie pour parer à tous les exploits des saboteurs. Tendus sur les rivières, d'une rive à l'autre, en amont des centrales d'énergie, usines ou autres édifices devant être protégés ces filets peuvent arrêter au passage toutes les mines ou autres dispositifs de destruction que l'on pourrait jeter à la rivière.

LES TELEPHONES AU CANADA

Le Canada compte pour le moins cinq fois plus de téléphones par 100 habitants que les puissances de l'Axe. Il existe plus de téléphones dans notre Dominion pour desservir 11,000,000 de population que dans tout l'Empire japonais avec ses dizaines de millions de sujets.

Ces comparaisons ressortent d'une étude des plus récentes statistiques mondiales du téléphone, compilées par l'American Telephone and Telegraph Company. Les trois puissances de l'Axe et leurs colonies d'avant-guerre, nous révèle cette étude, n'ont qu'une moyenne de 2.34 téléphones par 100 habitants, alors que notre pays en comptait 12.78 au 1er janvier 1941. La moyenne mondiale des téléphones est de deux par cent de population.

En se fondant sur des estimations pour ceux des pays où les récentes statistiques officielles ne sont pas connues à cause de la

Le conseil municipal décrète la semaine de 11 mai "semaine du nettoyage" à Valleyfield

Proposé par M. l'échevin Delphis Gagnier, secondé par M. l'échevin Louis Quevillon,

"QUE la semaine du 11 mai soit proclamée semaine du nettoyage, et que tous les citoyens soient priés de nettoyer leurs cours et dépendances, de peindre et d'enjoliver leurs demeures au cours de cette semaine;

"QUE le Chef de Police soit aussi chargé de faire inspecter les ruelles, les cours, les caves de magasins, et de les faire nettoyer, s'il y a lieu."

Adopté. VRAI EXTRAIT du livre des délibérations du Conseil de la cité de Salaberry-de-Valleyfield.

CHARLES CODEBECQ, Greffier de la Cité.

guerre, on établit à 44,190,000 le nombre des téléphones en usage dans l'univers. On en trouve plus de la moitié sur notre continent et environ le tiers en Europe.

Les téléphones exploités par des entreprises privées comptent pour plus de 60 pour cent du total mondial. Près de 58 pour cent de tous les téléphones de l'univers sont maintenant desservis par des centraux automatiques, y compris quelques 767,000 postes à cadran au Canada. Au 1er janvier, 1941, le nombre des téléphones en service au Canada s'établissait à 1,461,000.

Trois pays seulement ont plus de téléphones par 100 habitants qu'il s'en trouve au Canada; les Etats-Unis avec 16.56, la Suède avec 14.26; et la Nouvelle-Zélande avec 13.96 devançant le Canada, dont la moyenne ressort à 12.78 téléphones.

Bien que le nombre des conversations tenues dans les divers pays ne soit pas indiqué, il est à présumer que le Canada continue d'occuper le premier rang quant à l'usage du téléphone. Les statistiques précédentes, publiées par l'A.T. & T., montrent que les Canadiens occupaient le premier rang dans l'univers avec une moyenne de 246.3 communications par habitant en 1939. Les Etats-Unis suivaient avec 231.5; puis venaient le Danemark avec 189.5, la Suède avec 189.0 et la Norvège avec 96.1. D'après des chiffres récemment publiés par l'Office fédéral de la Statistique, le nombre des communications par habitant au Canada atteignait 255 pour 1940.

On aurait sous peu des rues convenables

Le conseil affirme qu'il s'agit là d'une nécessité de première urgence

On réparera toutes les rues de la ville d'ici à quelques temps. Tous les membres du conseil étaient d'accord qu'il s'agissait là d'une nécessité urgente. Une après l'autre, toutes les rues de la ville seront visitées par les employés de la cité et on espère que sous peu elles feront la satisfaction des automobilistes et de tous les citoyens.

M. l'échevin Quevillon se demandait où devait se trouver la pelle ou les ouvriers puisque les travaux ne semblaient pas progresser. M. l'échevin Leblanc répliqua qu'une seule pelle ne pouvait pas travailler dans toutes les rues à la fois. Il renseigne M. l'échevin Quevillon sur le travail opéré durant la dernière semaine et assure ses collègues que les rues seraient améliorées dans le plus bref délai.

Actuellement les ouvriers ont déjà fait un travail considérable dans le quartier ouest et les autres quartiers recevront à tour de rôle leur visite.

LES MANIVELLES



Ne furent jamais faites pour la main d'une femme

N'attendez pas que des troubles de batterie gâtent votre plaisir. Venez immédiatement, un examen de votre batterie prendra seulement 10 minutes. Si vous avez besoin d'une batterie neuve, nous avons la Monarch. Voilà une batterie qui met fin aux troubles de la mise en mouvement et donne un plein rendement à tout accessoire électrique. Il y a une batterie Monarch pour convenir à toutes les bourses... Solidement construite, avec pleine garantie, prête à rendre de réels services. Venez nous consulter.



MONARCH BATTERIES
UNITED AUTO PARTS
Tél. 748
Rue du Marché, Valleyfield

DANDURAND & FRERE
BOIS DE CONSTRUCTION
FINISSONS D'INTERIEUR — BOIS DE DIMENSIONS
TOITURES D'AMIANTE
DONNACONNA (BOIS D'ISOLATION)
Téléphones:— Résidence 431; Bureau 540
près de la Gare du New-York Central
RUE JACQUES-CARTIER VALLEYFIELD, P.O.
Casier postal 539.

ON DEMANDE

Filles ou femmes pour travail de jour ou de nuit.
Personnes d'âge moyen préférées.

S'adresser à

The Montreal Cottons LIMITED
Valleyfield, Que.

(30-7-14C)

Quand réellement, avez-VOUS l'intention d'entrer "Dans l'Active"

La situation ne vous semble-t-elle pas
assez grave pour que vous preniez
UNE DÉCISION IMMÉDIATE ?

**Le besoin de
combattants
est urgent !**



**Plus de
10,000 hommes**

*sont demandés immédiatement pour
service actif dans les unités actuellement
mobilisées dans le district militaire No 4*

Vous savez, tout aussi bien que n'importe qui, que le temps des
délais est passé. Il n'est plus temps de remettre à plus tard votre
décision. Les nuages amoncelés de la guerre universelle exigent
que tout homme, en état de porter les armes, participe au comba-
t. Tout homme de coeur VOUDRA entrer dans la bataille
IMMEDIATEMENT. Vous savez qu'on a besoin de vous. Vous
n'ignorez pas que la situation exige votre aide. Chaque jour de
retard à signer votre engagement est un jour de perdu. Enrôlez-
vous MAINTENANT et ce faisant vous en retirerez le sentiment
de fierté qui se dégage du devoir accompli.

Unités du district récemment mobilisées pour l'active

79e Batterie (anti-avion) R.C.A.	74e Batterie (anti-tanks) R.C.A.
2e Bataillon Black Watch (R.H.R.) du Canada	7e atelier de campagne, R.C.E.
Régt de Chateauguay	Premier dépôt de l'ordonnance
	Fusiliers de Sherbrooke

DES RENFORTS POUR D'AUTRES UNITÉS SONT AUSSI INSTAMMENT DEMANDÉS

Pour renseignements s'adresser au Représentant Militaire ou au Conseiller Civil à

COATICOOKE
COWANSVILLE
DRUMMONDVILLE
FARNHAM

GRAND'MERE
GRANBY
HUNTINGDON
JOLIETTE

LACHUTE
LA TUQUE
MT-LAURIER
MORIN-HEIGHTS

STE-AGATHE
ST-JEROME
ST-HYACINTHE
SHAWINIGAN FALLS
SHERBROOKE

TROIS-RIVIERES
SOREL
VAL D'OR
VALLEYFIELD
VICTORIAVILLE

ou au **centre de recrutement du district militaire No 4**
1121 ouest, rue St-Jacques, Montréal

Demandez la formule d'inscription à tout bureau de poste ou agent de chemin de fer du D.M. No 4



Ici et là à travers

La terre



nos campagnes

chez nous



Les Prix du Marché

ANIMAUX VIVANTS

Prix obtenus sur le marché de Montréal, lundi le 4 mai, 1942 par la Coopérative Canadienne du Bétail de Québec, Limitée.

PORCS—Prix de base des carcasses de porcs classées B1 ou B3 pesant 135 à 185 livres, \$15.35-\$15.40. Porcs de même classe payés sur le poids vif: \$11.50. Truies, \$9-\$10.

RABAIS—B2, 130-134 lbs, 50c; C1 et C2, 130-175 lbs, \$1; C3, 176-185 lbs, \$2; D1 et D2, 130-175 lbs, \$1.50; D3, 176-185 lbs, \$2.50.

Porcs pesant moins de 130 lbs abattus, \$2.50 ou plus; pesants, lourds, 186-205 lbs, \$3; extra pesants, 206-220 lbs, \$2.50 le 100; extra pesants, 220 et plus, \$3 du 100.

Les porcs blessés subissent la coupe de \$2 en plus de la classification ordinaire.

VEAUX DE LAIT—Choix, \$12.50-\$13; bon, \$11-\$12; moyen, \$9.50-\$10.50; commun, \$8-\$9; d'herbe, \$5-\$5.50.

BOUVILLONS—Choix, \$11-\$11.50; bon, \$10.25-\$10.75; moyen, \$9.50-\$10.25; commun, \$7.50-\$9.

AGNEAUX DU PRINTEMPS—par tête—Bons, \$8-\$10. Moins de 50 livres non demandés.

MOUTONS—Bon, \$6.50-\$7; commun, \$4-\$4.50.

TAURES—Choix, type à boucherie, \$9.50-\$10; bonne, \$8.50-\$9.

VACHES—Choix, type à boucherie, \$8.00-\$8.50; bonne, \$7.50-\$8; moyenne, \$6.50-\$7.25; commune, \$5.50-\$6.25; très com., \$4.50-\$5.00.

TAUREAUX—Choix, type à boucherie, \$8.50-\$9; bon, \$8-\$8.50; moyen, \$7-\$7.50; commun, \$5.50-\$6.50.

Coopérative Fédérée de Québec, 130 est, rue St-Paul, Montréal. Semaine finissant le 2 mai 1942

POULETS VIVANTS "A ROTIR" GRIS et BLANCS—A, 6 lbs et plus, 25c; B, 5 lbs jusqu'à 6 lbs, 23½c; C, 4 lbs jusqu'à 5 lbs, 22c.

POULETS VIVANTS "A ROTIR" ROUGES—A, 6 lbs et plus, 25c; B, 5 lbs jusqu'à 6 lbs, 23½c; C, 4 lbs jusqu'à 5 lbs, 22c.

POULETS VIVANTS "A GRILLER" GRIS et ROUGES—A, 2 lbs jusqu'à 2½ lbs, 27c; B, 1½ lb jusqu'à 2 lbs, 25c; C, 1 lb jusqu'à 1½ lb, 23c.

POULETS VIVANTS "A GRILLER" BLANCS—A, 2 lbs jusqu'à 2½ lbs, 25½c; B, 1½ lb jusqu'à 2 lbs, 23½c; C, 1 lb jusqu'à 1½ lb, 21½c.

POULES VIVANTES—A, 5 lbs et plus, 24½c; B, 4 lbs jusqu'à 5 lbs, 23½c; C, 3 lbs jusqu'à 4 lbs, 21½c.

COQS—15c.

POULETS ABATTUS, engraisés au lait—Spécial, 6 lbs et plus, 31c; A, 6 lbs et plus, 30c; A, 5 lbs jusqu'à 6 lbs, 29c; B, 6 lbs et plus, 27c; B, 5 lbs jusqu'à 6 lbs, 26c; B, 4 lbs jusqu'à 5 lbs, 25c.

POULETS ABATTUS, sélectionnés—Spécial, 6 lbs et plus, 30c; A, 6 lbs et plus, 29c; A, 5 lbs jusqu'à 6 lbs, 28c; B, 6 lbs et plus, 26c; B, 5 lbs jusqu'à 6 lbs, 25c; B, 4 lbs jusqu'à 5 lbs, 24c; C, 6 lbs et plus, 23c; C, 5 lbs jusqu'à 6 lbs, 22c; C, 4 lbs jusqu'à 5 lbs, 21c; C, 3 lbs jusqu'à 4 lbs, 20c.

POULES ABATTUES, sélectionnées—Spécial, 5 lbs et plus, 26c;

A, 5 lbs et plus, 25c; A, 4 lbs jusqu'à 5 lbs, 24c; A, 3 lbs jusqu'à 4 lbs, 23c; B, 5 lbs et plus, 22c; B, 4 lbs jusqu'à 5 lbs, 21c; B, 3 lbs jusqu'à 4 lbs, 20c; C, 5 lbs et plus, 19c; C, 4 lbs jusqu'à 5 lbs, 18c; C, 3 lbs jusqu'à 4 lbs, 17c.

N.B.—Les oiseaux de pesantiers moindres et de mauvaise qualité qui n'entrent pas dans les catégories indiquées seront payés aux prix qu'il nous sera possible d'obtenir.

OEUFS—A, gros, 28½c; A, moyens, 27c; B, 24c; C, 23c.

LAPINS VIVANTS—5 lbs et plus, la livre, 14c.

VEAUX ABATTUS, engraisés au lait—Bons, 13c; moyens, 12c; communs, 11c.

Sur les prix ci-haut mentionnés, nous retenons une commission de 8% aux expéditeurs individuels et de 5% aux Coopératives affiliées.

Prix de remise pour beurre et fromage

Montréal et succursale de Québec. Semaine finissant le 27 avril 1942 inclusivement

BEURRE FRAIS—No 1 pasteurisé, 35c; No 1, non pasteurisé, 34½c; No 2, 34c.

FROMAGE—Semaine finissant le 28 avril 1942 inclusivement

BLANC—No 1, 19½c; No 2, 19¼c; No 3, 18½c.

COLORE—No 1, 19½c; No 2, 19¼c; No 3, 18½c.

F.A.B. Montréal

N.B.—Ces prix sont nets, les frais de vente et d'entreposage ayant été déduits.

Importance de la cuisson des légumes

Qui mange des légumes prolonge sa vie

Tout le monde connaît l'importance des légumes dans l'alimentation, rappelait hier le ministre de la santé et du bien-être social l'honorable Henri Groulx, mais on oublie souvent que la préparation et la cuisson des légumes sont aussi importantes. Voici quelques conseils que les hygiénistes se permettent de donner aux cuisinières à cet égard.

Il ne faut perdre de vue que le rôle des légumes dans l'alimentation est surtout de contribuer à satisfaire les besoins du corps humain en sels minéraux et en vitamines, proclament les hygiénistes qui continuent en ces termes: "certaines racines (carottes, navets, betteraves, etc.), de même que les pommes de terre devraient être cuites avec la pelure pour deux raisons: La première, c'est que la pelure, si elle est intacte, arrête la sortie des sels minéraux; la seconde, c'est que si on pèle les légumes quand ils sont crus, on perd environ 1/10e de leur valeur nutritive, du moins pour la pomme de terre parce qu'il est à peu près impossible de n'enlever que la pelure, et les couches immédiatement sous-jacentes sont les plus riches en sels minéraux, tandis qu'après la cuisson, la pelure s'enlève très facilement.

Le nome ne jette pas aux rebus des feuilles entières quand elles ne sont que partiellement détériorées, elle enlève plutôt la partie endommagée et utilise le reste. Les feuilles vertes, si on les fait cuire, doivent l'être de préférence au bain-marie et dans le moins d'eau possible. L'eau qui reste sur les feuilles après le lavage suffit pour la cuisson.

"La durée de la cuisson des légumes ne doit pas être considérée comme un détail de peu d'importance. Les légumes ne doivent être laissés au feu que juste le temps nécessaire pour les attendrir. Si on les cuit plus longtemps, les légumes sont tellement tendres qu'on ne sera pas forcé de les mastiquer, ils sont avalés sans être pénétrés de salive et leur digestion sera pénible. De plus, une cuisson trop prolongée non seulement diminue mais même détruit presque complètement certaines vitamines.

"Les légumes cuits dans des graisses ou dans des bouillons gras, tels que bouillons de viande, sont pour beaucoup de gens des aliments qui fatiguent l'estomac, parce que les graisses, ayant pénétré dans les légumes, rendent la digestion de ces derniers plus lente et plus laborieuse".

Examens d'admissions dans les Associations d'experts-comptables

La prochaine session d'examen primaire, préliminaire et final en vue de l'admission dans les Associations d'experts-comptables: Association des Comptables agréés de la province de Québec (C.A.), Institut des Comptables et Auditeurs de la province de Québec (L.I.C.), et Corporation des Comptables publics de la province de Québec (C.A.P.), sera tenue en même temps à Montréal, à l'École des Hautes Etudes commerciales, et à Québec, au Parlement, dans la salle du Comité des bills privés, les 9, 10, 11 et 12 juin prochain, à 8 heures et demie de la matinée.

Les candidats doivent adresser les demandes d'admission immédiatement, au directeur de l'École des Hautes Etudes commerciales à Montréal, 535 avenue Viger, Montréal.

ANNONCEZ DANS LA GAZETTE DE VALLEYFIELD A TOUS LES MARCHANDS - de - VALLEYFIELD et des ENVIRONS

La nouvelle direction fait une invitation spéciale

..... à la semaine	} nous offrons des tarifs d'annonce les plus avantageux
..... au mois	
..... à l'année	

DURANT LE MOIS DE JUIN — mois des mariages, La Gazette de Valleyfield spécialisera dans les impressions de faire-parts. Consultez-nous. Nos prix sont raisonnables. Service prompt et courtois.

NOUS AVONS EN MAIN UN NOMBRE CONSIDERABLE D'ENCHANTILLONS POUR IMPRESSIONS DE TOUS LES GENRES

TELEPHONEZ 735
44, rue Ste-Cécile Edifice Ostiguy Valleyfield, P.Q.

Ce qu'il faut

BUVEZ **Coca-Cola**

TRADE MARK

104F

La Croix-Rouge à Valleyfield

(Suite de la page 1)

territoires alliés mais aussi dans les lignes ennemies. Cette association se fait aussi un devoir d'amoindrir les souffrances des nôtres qui sont prisonniers de guerre.

Les fonds souscrits à la Croix-Rouge ne sont pas dépensés follement. Ces argents servent à l'achat des médicaments, des vêtements, et autres articles si nécessaires à nos soldats dans l'armée, l'aviation, et sur les mers.

La Croix Rouge fait un travail sans relâche dans certaines parties de la Province de Québec telles que dans l'Abitibi, les Iles de la Madeleine, et autres sections du nord de la province.

Le conférencier expliqua à son auditoire que les membres juniors de la Croix-Rouge, qui se chiffrent à plus de 58.000 dans cette province, font un travail incomparable et qu'ils méritent l'encouragement de tous.

Il faut atteindre l'objectif

En ce qui concerne la prochaine campagne, M. Marchesseau fit remarquer que le Croix-Rouge n'avait fait aucun appel au cours de 1941. "Aucune organisation ne peut remplacer la Croix-Rouge et, si vous désirez qu'elle continue son travail nécessaire, il faut que vous atteigniez votre objectif dans la campagne qui s'ouvrira lundi prochain."

Les personnes qui ne pourront souscrire de l'argent dans cette campagne, car il y en a qui n'auront pas les fonds nécessaires, se feront peut-être un devoir de donner de leur sang. Une pinte de sang peut sauver deux ou trois vies.

C'est votre devoir de faire flotter le drapeau de la Croix-Rouge bien haut et non à mi-mat. Travaillez sans relâche pour que votre ville surpasse son objectif.

Remercié par Me G. Saintonge, C.R.
Me Gontran Saintonge, C.R., remercia le conférencier en des termes bien choisis. Il fit remarquer que Florence Nightingale, fusillée par les allemands au cours de la Grande Guerre, avait conçu l'idée de former la Croix-Rouge. Cette association est considérée comme neutre même dans les champs de bataille ennemis.

La nombreuse assistance à cette assemblée indique bien clairement que les solliciteurs comprennent l'importance du travail qui leur incombe dans cette campagne.

Me Saintonge félicita Mme C. L. Roman pour son zèle. "Le public ne sait pas assez ce que font les dames de la Croix-Rouge. Ces dames

travaillent assidûment afin que nos marins, nos soldats, nos aviateurs puissent recevoir tous les soins dont ils ont besoin et qu'ils méritent en tout temps."

Il rendit hommage aux dames pour les sacrifices qu'elles font. "Elles se battent pour conserver ce qu'elles ont de plus cher."

A la fin de ses remarques, Me Saintonge demanda aux dames de se rendre plus nombreuses aux assemblées de la Croix-Rouge. "Le public ne réalise pas le beau travail que ces bénévoles accomplissent dans le silence pour alléger les souffrances des nôtres sur les champs de bataille." En terminant, Me Saintonge demanda aux dames de faire partie de la Croix-Rouge et surtout de se rendre à leur salle pour aider dans la grande tâche qui leur incombe.

Avant la fin de l'assemblée, M. J. G. Fortier, trésorier dans cette campagne de la Croix-Rouge, expliqua les diverses méthodes à suivre dans la sollicitation des fonds.

La Croix-Rouge veut maintenir—et si possible fortifier—ses œuvres. Elle vous demande un peu de générosité. Ne refusez pas!

Une connaissance des premiers soins sauve la vie d'une enfant

L'avantage de posséder une connaissance, même élémentaire, des premiers soins, a été démontré récemment quand la vie de Jeannine Cossette, enfant de trois ans de M. Roch Cossette, un habitant de St-Narcisse, P.Q., a été sauvée.

La fillette jouait près de la maison vers sept heures du soir. Son père, qui travaillait aux alentours, s'aperçut de son absence, et craignant qu'elle était allée au ruisseau pour jouer, se mit à sa recherche, appelant à son secours M. Borromé Thibault, son voisin. Il suivit ses pistes dans la neige conduisant au ruisseau, qui coule très vite à cette saison, et trouva son bérêt sur les bords. A trois cents pieds plus loin, l'enfant gisait sur les bords du ruisseau, inconsciente, et apparemment elle ne respirait pas. Il la transporta immédiatement à la maison.

M. Thibault, un employé de The Shawinigan Water & Power Company qui a suivi les cours de premiers soins, donnés par la compagnie, pratiqua immédiatement la respiration artificielle, bien que les personnes qui s'étaient rassemblées à la maison considéraient que ces soins seraient donnés inutilement. Toutefois, M. Thibault

THEATRE ALAMO Châteauguay Bassin

Film français
Dimanche, le 10 mai
"L'HOMME DU NIGER"

- avec -
VICTOR FRANCEN - ANNIE DUCAUX - HARRY BAUR

- aussi -
"LADY FOR A NIGHT"

- avec -
JOAN BLONDELL et JOHN WAYNE

Dimanche, le 17 mai
"ADEMAI AVIATEUR"

- avec -
FERNANDEL et NOEL NOEL

- aussi -
"TO BE OR NOT TO BE"

- avec -
CORALE LOMBARD - JACK BENNY

persista dans ses efforts pendant plus de quarante minutes, jusqu'à l'arrivée du médecin, quand l'enfant avait recommencé à respirer.

Le médecin félicita M. Thibault sur son travail, qui avait sans aucun doute sauvé la vie de l'enfant.

Le règlement des salles de danse est amendé par décision du conseil hier soir

Ce règlement prohibe la danse le dimanche et les jours de fête d'obligation — La hauteur des bancs et tables est spécifiée — A 300 pieds au moins des hôpitaux, écoles, églises, etc.

Le règlement no 419, concernant les salles de danse dans les limites de la cité de Salaberry de Valleyfield, a été amendé à l'assemblée régulière du conseil tenue hier soir en l'Hôtel de Ville. Après lecture du nouveau règlement par le greffier, les membres du conseil adoptèrent le dit règlement et Son Honneur le Maire Louis VI Major y apposa sa signature.

Ce règlement prohibe la danse le dimanche et les jours de fête d'obligation ainsi que tous les autres jours de la semaine de minuit jusqu'à une heure de l'après-midi. Le même règlement fait des précisions sur l'éclairage à utiliser dans les salles désignées à cet effet. Il précise même la hauteur des bancs et tables dont se serviront les établissements en question de façon à sauvegarder la moralité en tout temps.

Autre point:—les salles de danse ne devront pas être dans le voisinage des hôpitaux, écoles, institutions, églises ou autres établissements du genre.

Tout propriétaire de salles de danse devra se soumettre en tout

temps aux directions que peuvent lui apporter les officiers de police ou autres personnes dûment autorisées.

LES LIVRAISONS

Il est désormais interdit de faire plus d'une livraison par jour sur le même parcours non seulement en véhicule à moteur, mais aussi en voiture à traction animale.

LES COMMUNAUTÉS

Les costumes des communautés sont exempts des restrictions vestimentaires, mais toutes les sociétés religieuses conservent, comme d'ailleurs les oeuvres de bienfaisance, le droit d'acheter directement dans le gros.

A propos des restrictions dans la confection des vêtements, il est à retenir que si elles ne s'appliquent plus aux robes de maternité, elles touchent désormais les uniformes des infirmières, des servantes et des filles de table.



ÉPARGNEZ POUR LE PAYS

Pratiquez régulièrement l'économie, afin d'accroître la puissance militaire du Canada.

Aidez à financer les achats de nos Alliés au Canada. Prenez l'habitude de l'épargne, qui sera la sauvegarde de votre avenir. Mettez-vous en état de saisir l'occasion favorable qui se présentera un jour. Parez aux difficultés de l'après-guerre.

De l'argent en banque vous donne une reconfortante sensation de sécurité.

L'épargne, c'est du patriotisme pratique

LES BANQUES A CHARTE DU CANADA

Pharmacie LAROCHE

Coin Victoria et Nicholson — Téléphone 75

PRESCRIPTIONS remplies avec soin par M. Edgar Hébert, B.A., B.Ph., L.Ph., pharmacien-chimiste.

Coin Victoria et Nicholson - - - - Téléphone 75

LIVRAISON PAR TOUTE LA VILLE

Examen de la vue Salon d'optique complet

Le Dr S.-W. LAROCHE traite spécialement les maladies des Yeux, des Oreilles, du Nez, de la Gorge.

Une mise-au-point de la compagnie

La Compagnie de Transport Provinciale ne pourra pas accommoder les gens qui voyaient par les trains N.Y.C.

Des changements qui seront en vigueur le 11 mai prochain — La compagnie demande aux anciens passagers de trains d'ajuster leurs heures en conséquence afin de pouvoir continuer de se servir des services quotidiens du New-York Central

LES AUTOBUS AUX SERVICES ESSENTIELS DE GUERRE

La Compagnie de Transport Provinciale nous fait parvenir la mise-au-point suivante au sujet de la discontinuation de certains trains-voyageurs entre Valleyfield et Montréal. Nous reproduisons au complet le texte de cette lettre, signée par M. H. J. Curtis, vice-président et trésorier de cette compagnie sans autres commentaires.

Le 2 mai, 1942

Monsieur J. C. Lefebvre,
Rédacteur en chef,
La Gazette de Valleyfield,
44, rue Ste-Cécile
Valleyfield, Qué.

Monsieur:—
Si l'on croit les journaux, la Commission Fédérale du Transport a autorisé la compagnie New York Central Railway à consolider deux trains locaux, les trains 23 et 25, en un seul train qui partira de Malone pour se rendre à Montréal tous les jours excepté le dimanche. Les trains 30 et 32 seront aussi consolidés en un seul train qui sera en opération tous les jours excepté le dimanche. Ces changements seront en vigueur le 11 mai prochain.

Nos chauffeurs et nos agents sur notre parcours Montréal-Valleyfield nous informent que déjà certains usagers des trains ci-dessus mentionnés achètent des billets pour voyages quotidiens "commutation", et qu'ils délaissent les services du New York Central pour les nôtres.

Il est fort probable qu'un grand nombre de voyageurs quotidiens "commuters" suivront cet exemple à mesure que leurs billets de chemin de fer seront usagés, et alors la congestion du trafic qui existe actuellement sur notre parcours Montréal-Valleyfield, deviendra de plus en plus critique.

Nous prévoyons que nous pouvons être blâmés pour un tel état de choses, et nous prenons cette opportunité pour vous informer, ainsi que les municipalités qui sont déservies tant par le New York Central que par nous-même, que nous avons avisé la Commission Fédérale du Transport et le New York Central que dans notre opinion, la réduction des trains causerait une grande incommodité au public.

Le 6 février, 1942, nous écrivions au New York Central comme suit: "... La situation du transport public ici devient de plus en plus compliquée. Plusieurs usines de munitions dans les environs ont passé le stage de construction et ont maintenant commencé à produire, et nous avons dû enlever des autobus sur nos services urbains et interurbains actuels afin de fournir le transport aux employés de ces usines.

Dans l'entretemps, le gouvernement fédéral a pris le contrôle du caoutchouc. En avril, la restriction sur la gazoline devient en vigueur. La réduction des ventes de pneus et de gazoline au public a imposé aux différents systèmes de transport pu-

blic un lourd fardeau, et dans l'opinion des représentants de l'industrie, du transport, ce fardeau sera de plus en plus considérable.

Si nous sommes mis en cause... nous devons reconnaître que les autobus ne peuvent remplacer vos trains, et donner notre opinion que le public souffrira considérablement si votre application est accordée."

Nous avons comparu lorsque l'enquête fut tenu à Montréal, et avons déclaré que nous ne pouvions prendre aucun trafic additionnel sur notre parcours Montréal-Valleyfield. Le sous-signé, qui était questionné par M. J. T. Hackett, représentant la compagnie de chemin de fer comme conseil, répondit à la question: "Sur quoi basez-vous vos craintes que le public ne pourra être accommodé si les trains locaux sont discontinués?" comme suit: "Il n'y a d'autre moyen de transport pour accommoder ces gens que le New York Central et nous-mêmes. Nous sommes déjà taxés à pleine capacité, capacité absolue. Si vous enlevez ce train ou aucun train, ces passagers devront se trouver un autre moyen de transport. Nous ne pouvons le leur fournir, car nous ne pouvons trouver l'équipement nécessaire."

Nous vous faisons part de ceci, afin que vous puissiez apprécier notre position et nous vous serions duire les anciens passagers de trains 23, 25, 30 et 32, d'ajuster leurs heures en conséquence afin de pouvoir continuer de se servir des services quotidiens du New York Central.

Comme une grande partie de notre flotte d'autobus est affectée aux services essentiels de guerre, et qu'il est fort probable qu'un nombre croissant de véhicules devra être affecté à ces services, il nous sera impossible d'accueillir les gens qui jusqu'à présent voyaient par les trains du New York Central.

Bien à vous,
H. J. CURTIS,
Vice-président et trésorier.

Plus de 1500 familles ...

(Suite de la page 1)

apprend que plus de 450 locataires ont changé de domiciles en fin de semaine. Les camionneurs ont fait le transport des ménages durant toutes les journées de vendredi et de samedi et même au début de cette semaine. Valleyfield a repris sa routine coutumière et tous les citoyens, nouveaux et anciens, semblent satisfaits de leur nouveau domicile.

En plus des nombreux déménagements dans la ville de Valleyfield, il appert que plus de 1,000 citoyens ont changé de résidences dans les comtés de Beauharnois, Châteauguay et Huntingdon. Sur nos routes principales, dans les petites

PRO-MAIRE



M. l'échevin LOUIS QUEVIL-LON nommé pro-maire à l'assemblée du conseil tenue hier soir. Il remplace M. l'échevin D. Gagnier.

Feue Madame A. Chartrand de New-Erin

Décédée récemment — Une âme d'élite — Née Dame Mary Dumouchel

Le dimanche 12 avril dernier, s'éteignait dans le calme le plus paisible une âme d'élite dans l'humble personne de Madame Aldéric Chartrand du New-Erin, née Dame Mary Dumouchel, du Rang Double.

C'était une âme d'élite, ai-je dit. En effet, le cours entier de sa vie le démontre clairement. Après une jeunesse exemplaire, elle lia sa vie à celle d'un brave homme, M. Aldéric Chartrand. De ce mariage plusieurs enfants devaient naître.

Avec quelle attention minutieuse! avec quels soins particuliers Madame Chartrand a élevé ses chers enfants! C'étaient ses joyaux. Au-dessus de toutes autres préoccupations, Madame Chartrand désirait faire de ses enfants, de bons, de vrais Chrétiens.

(Suite à la page 8)

paroisses et les plus grands centres les allées et venues des camions, le jour et même la nuit, indiquaient clairement que les déménagements se poursuivaient aussi rapidement que possible.

En ce qui concerne la grande disette par tout le pays, on est d'avis que le gouvernement fera une déclaration prochaine sur les moyens à préconiser pour remédier à la pénurie de logements qui se fait sentir dans presque tous les centres canadiens.

L'hon. M. Ilsley a avoué que c'était un problème très important. "Ce problème soulève également, dit-il, la question du vote des sommes additionnelles pour continuer l'application de la loi fédérale de l'habitation. La question n'est pas complètement réglée mais je crois que je pourrai faire une déclaration à ce sujet, dans une semaine."

Nous attendons la mise en vigueur de ces moyens, espérant qu'ils pourront résoudre le problème de l'habitation pour les familles sans logis.

Au collège de Beauharnois

Les "Fourberies de Scapin" de Molière —

Mercredi soir à 8.30 hres le collège supérieur de Beauharnois présentera "LES FOURBERIES DE SCAPIN" de Molière. Le titre à lui seul dit déjà beaucoup et si dans une pièce il y a fourberies, c'est bien dans celle-là. Emile Faguet dit: "C'est une farce qui contient les scènes les plus puissamment bouffonnes, les plus pleines de verve gigantesque que Molière ait trouvées dans son imagination comique. Quoi qu'il en soit, Les fourberies de Scapin sont très haut dans l'échelle de la bouffonnerie grandiose."

L'intrigue est simple. Le tout consiste en des machinations de valets dupant des vieillards un peu bornés.

"Le rôle de Scapin" dit Faguet "est si brillant que Scapin s'est

comme détaché du groupe des valets fourbes et est devenu le type des valets fripons."

Il ne faut pas manquer ce spectacle. Il faut éviter les regrets. Les billets sont en vente à la pharmacie LaRose et à la procure du collège.

DOS ENDOLORI?

Ce sont peut-être vos reins. Les Gin Pills, le remède universellement connu et recommandable pour les reins, aident au soulagement en éliminant les déchets toxiques, cause du mal. Argent remis si vous n'êtes pas satisfait.



Format régulier, 40 pilules. Plus gros format, 80 pilules. (Aux États-Unis, demandez les "Gino Pills")

"Tu te crois bien fine, hein?"



La Mère: "Oui, tu te crois bien fine, ma fille... j'étais comme toi il y a vingt ans. Mais depuis, on a eu la crise et je vois les choses autrement. Ne penses-tu pas qu'il serait plus sage d'acheter moins de robes et plus de fusils. Comment? En nous privant un peu pour nos soldats."

"Nous voulons gagner la guerre, n'est-ce pas? Eh bien, alors, achetons toutes les semaines des Timbres d'Épargne. Voilà comment nous pouvons les aider. D'ailleurs, en économisant nous empêcherons les prix de monter, et nous mettrons de l'argent de côté. Protégeons-nous."

Achetez des Timbres d'Épargne de guerre dans les banques, les bureaux de poste, les pharmacies, les épiceries et autres magasins.



Le Comité national des finances de guerre.

**LA CLEF DU
SUCCES EN
AFFAIRES**

**LE TRAVAIL
L'HONNETETE
et L'ANNONCE**

ANNONCEZ

**POUR ÊTRE
BIEN VÊTU**

**Habillez-vous chez
GEORGES CARDINAL**
83 St-Laurent - Tél. 184

Le Courrier

de

Beauharnois

Pour votre
**ÉPICERIE ET BIÈRE
BOIS ET CHARBON
BIJOUTERIE**
J. E. CHARLEBOIS
82 Ellice - Tél. 46

ABONNEMENT

Six mois:—\$1.00
Un an:—\$2.00

Josaphat Legault
Gérant de
la circulation
Tél. 735

Page 14

Jeudi, le 7 mai, 1944

CARNET SOCIAL ...

M. et Mme Jean Leduc de Ste-Agathe étaient de passage à Beauharnois, en fin de semaine, les invités de M. et Mme L. Zéphir Leduc.

M. et Mme Oscar Legault de Ville Lasalle se rendaient en notre ville ces jours derniers, où ils visitaient M. et Mme Hervé Jenneau, ainsi que M. et Mme Zotique Legault.

M. Oscar Dorais est retourné à Huberdeau après avoir passé la fin de semaine dans sa famille.

M. et Mme Gérard Pinsonneault de St-Jérôme, de passage en notre ville, ces jours derniers, visitaient M. M. L. Lefebvre.

M. et Mme A. Julien de St-Michel visitaient ces jours derniers des parents à Beauharnois.

M. André Léger de Valleyfield, de passage en notre ville en fin de semaine, était l'invité de M. Arthur Leduc.

M. et Mme Joseph Courtemanche étaient de passage en notre ville ces jours derniers, après un bref séjour chez M. et Mme J. L. Lecomte.

M. J. Donat Corriveau de Beloeil se rendait à Beauharnois, en fin de semaine où il visitait son fils.

Mlle Aimée Sinclair d'Ottawa est retournée chez ses parents, après

avoir fait une visite à son amie Thérèse Lamarche.

Lundi soir dernier, le 3 mai, eut lieu au Collège de Beauharnois une représentation de vœux animées au profit des missions.

Les quelques dollars recueillis lors de cette représentation seront une aide précieuse à cette grande œuvre missionnaire et ces religieux sauront faire profiter la généreuse aumône de chacun et de tous à la gloire de Dieu.

MARIAGE

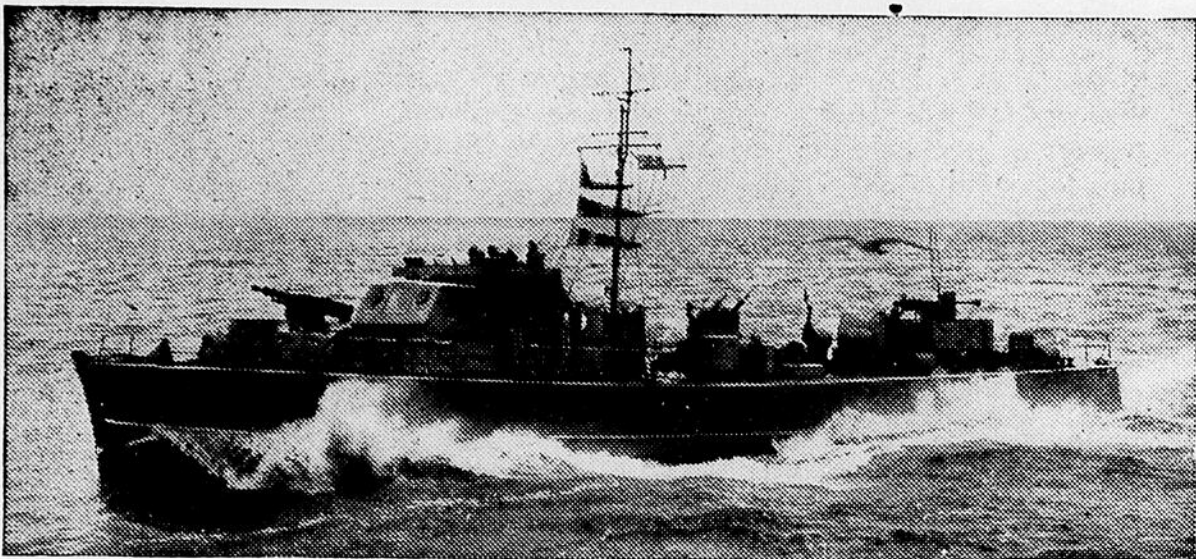
POUPARD - GENDRON — Sera prochainement béni en l'église St-Clément de Beauharnois, le mariage de M. Léopold Poupard de la ville de Beauharnois, fils de feu Charles Poupard et de feu dame Rosalinda Poupard, avec Mlle Denise Gendron de la paroisse de St-Clément de Beauharnois, fille de M. Narcisse Alphonse Gendron de cette paroisse et de feu dame Marie Antoinette Daoust.

DECES

HUOT—A Beauharnois, le 29 avril 1942, à l'âge de 79 ans est décédée Mme Damase Huot, née Marie Prigent. Les funérailles eurent lieu samedi dernier, le 2 mai à 10 heures en l'église St-Clément de Beauharnois et l'inhumation se fit au cimetière du même endroit.

COUILLARD—En la paroisse St-

DES PETITS NAVIRES IMPORTANTS



Contre les navires de guerre nains de l'Allemagne, les Britanniques envoient des sortes d'avisos-torpilleurs très rapides qui s'attaquent aux convois allemands qui se faufilent le long de la côte belge et française. Ces petits navires sont de véritables contre-torpilleurs en réduction. On voit ici l'une de ces petites unités jennant crânement les eaux de la Manche.

Clément de Beauharnois, le 2 mai 1942, à l'âge de 28 ans, est décédé Mlle Médora Couillard. Les funérailles eurent lieu lundi de cette semaine, le 4 mai en l'église St-Clément de Beauharnois et l'inhumation se fit au cimetière du même endroit.

BERGERON—En la ville de Beauharnois, le 3 mai 1942, à l'âge de 82 ans, est décédé M. Hormisdas Bergeron, veuf de feu Adèle Marchand. Les funérailles eurent lieu mardi de cette semaine, le 5 mai, à 9.30 heures du matin, en l'église St-

Clément de Beauharnois, et l'inhumation se fit au cimetière du même endroit.

MESSES ANNIVERSAIRES

GAGNON—Lundi le 4 mai, fut chantée en l'église St-Clément de Beauharnois, une messe de quatrième anniversaire pour le repos de l'âme de M. Alfred Gagnon, recommandée par Mme David Frappier.

COUILLARD—Mardi le 4 mai, fut chantée en l'église paroissiale de Beauharnois, une messe de quatrième anniversaire pour le repos de l'âme de Hermine Couillard, recom-

mandée par ses père et mère.

DAIGNEAULT—Jeudi le 7 mai, fut chantée en l'église St-Clément de Beauharnois, une messe de deuxième anniversaire pour le repos de l'âme de M. Evariste Daigneault, recommandée par sa fille Mme Fortunat Drouin.

PELADEAU—Vendredi le 8 mai, sera chantée en l'église de Beauharnois, une messe de troisième anniversaire pour le repos de l'âme de M. Frédéric Péladeau, recommandée par sa fille Eva.

NAISSANCE

REID—A Ormstown, Québec, le 24 avril 1942, à M. et Mme Albert Reid, une fille baptisée, Marie, Alberte, Nicole, Parrain et marraine, M. et Mme Orile Remillard, oncle et tante de l'enfant. Porteuse, Mme Théophile Reid, grand-mère de l'enfant.

Ormstown

M. et Mme Jacques Côté de Montréal ont passé la journée du dimanche chez la famille Raoul Brière.

Mlles Rollande et Rejeanne Primeau d'Huntingdon dans leur famille M. et Mme François-Xavier Primeau en fin de semaine.

M. Albert Beauchamp était de passage à Montréal au cours de la semaine dernière.

Mlle Ethel Harrison de Montreal visitait M. et Mme Mack McNaughton dimanche dernier.

M. Willie Scully du camp d'entraînement de Sussex, Nouveau-Brunswick a passé quelques jours visitant sa mère, Mme William Scully la semaine dernière.

Mlle Madeleine Cartier était l'invitée de M. Paul Noël de Montréal en fin de semaine.

M. et Mme André Billette de Ste-Barbe chez des parents et des amis à Ormstown dimanche dernier.

M. Donat Braut de Valleyfield chez la famille Philorum Braut la semaine dernière.

Mlle Rita Lalonde de Montréal en promenade chez ses grands-parents, M. et Mme Aristide Rousseau.

Le général Crérar

Le lieutenant-général Crérar, commandant du premier corps d'armée canadien en Angleterre, a surpris les officiers du Régiment de la Chaudière, dont il était l'hôte, en leur adressant la parole, au dessert, dans un excellent français. Le général a fait l'éloge des soldats et des régiments canadiens-français, qu'il a vus à l'oeuvre.

**SOYEZ BREF...DÉGAGEZ
VOTRE LIGNE
POUR L'APPEL
SUIVANT**

Dégagez les lignes de téléphone pour faciliter la PRODUCTION DE GUERRE

Le téléphone est nécessaire à la production de guerre. Toutes les lignes téléphoniques dépendent les unes des autres: ne permettez pas que des délais inutiles retardent des messages d'importance vitale pour le pays.

AUTRES CONSEILS À OBSERVER

1. ASSUREZ-VOUS d'avoir le bon numéro. Vérifiez dans l'annuaire.
2. PARLEZ distinctement, directement dans le transmetteur.
3. REPONDEZ sans délai quand la cloche sonne.
4. EVITEZ les heures d'affluence pour vos appels interurbains. De 10 a.m. à midi, de 2.30 p.m. à 4.30 p.m., de 7 p.m. à 8 p.m.

L'économie de temps ainsi réalisée, multipliée par 6,500,000 appels quotidiens, peut être énorme.



En service
200%



Amant des ailes
aux vents

CARTES Professionnelles et d'affaires

Tél. 59

Gérard Gendron

Assurances Générales - Valeurs de Placement.
110, rue Ellice - Beauharnois

Dr J.-E. Amyot,
M.D., L.M.C.C.

Beauharnois
128, rue Ellice - Téléphone 76

Jean D'Amour,
AVOCAT

Beauharnois
Tél. No 6 - 12, rue Ste-Catherine

Tél. 137

René P. Leduc

Assurances
Feu - Accident - Vie
11, rue Richardson - Beauharnois

Docteur E. Simon

RAYONS-X
120, rue Ellice - Tél. 21
Beauharnois

Roger McGowan

NOTAIRE
14, Richardson - Tél. 22

**ESPACE
A
LOUER**

**ESPACE
A
LOUER**

SALON MORTUAIRE J. R. REID
Directeur de funérailles et Embaumeur diplômé

Service d'ambulance moderne à la disposition du public
12 Ch. de la Beauce
Beauharnois
Tél. 88
Jour et nuit

On trouve un cadavre flottant au Pont Rouge

Il s'agit de M. Raoul Weaner, 50 ans; disparu depuis le 8 avril dernier

On a trouvé dimanche le cadavre de M. Raoul Weaner, âgé de 50 ans, résident de Valleyfield, dont on avait remarqué la disparition depuis le 8 avril dernier.

Le cadavre flottait dans le milieu du courant tout près du Pont Rouge. Après enquête et investigation de la police, le Dr O.-E. Caza, coroner pour le district, a rendu un verdict de mort accidentelle.

Le sergent-détective Ritche Danis a mené l'investigation.

Me L. Cossette est élu secrétaire

Du Barreau de Richelieu —Me G.-A. Meloche est nommé conseiller

M. Lionel Cossette et M. Georges-André Meloche de Valleyfield furent élus au bureau de direction à l'occasion de l'assemblée annuelle du Barreau de Richelieu à St-Jean en fin de semaine.

Le Barreau de Richelieu a eu son assemblée annuelle vendredi dernier au Palais de Justice à St-Jean, Qué. Le Barreau de Richelieu comprend les districts de St-Hyacinthe, de Richelieu, de Beauharnois et d'Iberville.

A l'assemblée, on a discuté l'opportunité d'avoir un examinateur de chacun des barreaux de la Province de Québec pour les examens à la pratique du droit. Des démarches à ce sujet ont été faites auprès du gouvernement provincial et l'assemblée législative a été saisie de la question.

Le Barreau de Richelieu est le seul de la province qui paye une indemnité à la mort d'un de ses membres. Cette indemnité est de \$300.

On a procédé aux élections avec le résultat suivant: bâtonnier, Me André Régnier, C.R., de St-Jean; syndic, Me J.-B. Bousquet, C.R., de St-Hyacinthe; trésorier, Me Roger Gagné, de Sorel; secrétaire, Me Lionel Cossette, de Valleyfield; conseillers, Mes Gaëtan Sylvestre, de St-Hyacinthe; Georges-André Meloche, de Valleyfield; Charles Cournoyer, de Sorel.

L'assemblée fut présidée par Me Ludger Codebecq, C.R., de Valleyfield, bâtonnier sortant de charge. Après l'assemblée, on s'est réuni à un banquet intime présidé par le nouveau bâtonnier Me André Régnier, O.R.

Les membres suivants de Valleyfield ont pris part à l'assemblée annuelle: Mes Ludger Codebecq, Alexandre Legault, Jean-Paul Cossette, Lionel Cossette, Albert Leblanc et Georges-André Meloche.

Le Corps de Réserve Féminin fait un appel; grande assemblée, dimanche

Il y aura une grande assemblée dimanche, le 17 mai, en la salle de l'Ecole de Bellerive, rue Cousineau, dans le but de fonder un CORPS DE RESERVE NATIONAL FEMININ à Valleyfield. Ce corps n'est pas actif. Nous faisons un appel à toutes jeunes filles et dames de Valleyfield et des environs. Celles qui désirent en faire partie ou qui désirent de plus amples renseignements sont priées de se rendre à l'assemblée dimanche.

Le Commandant Gauvreau et ses officiers seront présents et se feront un plaisir de répondre à toutes les questions. Il y aura parade dans la journée. (Communiqué)

En 1941, Les équipages de la marine marchande et de la marine de guerre ont reçu de la Croix-Rouge, dans les ports de l'Atlantique, 188.356 articles vestimentaires: foulards, bas, mitaines, chemises, etc.

AVEC DISTINCTION



Dentiste MARC LEFEBVRE, fils de Mme Philorum J. Lefebvre et de feu M. Lefebvre, de Huntingdon, qui vient de passer avec distinction en art dentaire à l'Université de Montréal. Il

Bon sang ne ment pas

Le capitaine Jean d'Trumberry de Salaberry, fils du colonel Rene de Salaberry, de Hull, et descendant direct du vainqueur de Châteauguay, vient d'être attaché à l'état-major de la deuxième division canadienne, avec le rang de major. Les d'Trumberry de Salaberry, dont la devise "Force à superbe, merci à faible" leur fut donnée par Henri IV sur le champ de bataille, restent fidèles à une vieille tradition militaire. Un frère du major de Salaberry, le lieutenant Charles de Salaberry, instructeur à l'école d'officiers de Brockville, s'engagea comme simple soldat dans un régiment d'Ottawa, au début de la guerre et reçut son brevet d'officier après avoir gagné ses galons de sous-officier en Angleterre.

est le frère de M. J.-C. Lefebvre, rédacteur-en-chef à La Gazette de Valleyfield.

M. Lucien Moise parle de . . .

(Suite de la page 3)

principale à retenir est l'importance qu'il y aurait à ce que les secrétaires des Chambres de C. canadiennes se tiennent en communication avec les secrétaires des Chambres de Commerce américaines.

M. Turcotte, délégué au comité des élections, fit un court commentaire sur l'élection de M. Philippe Malouin comme président de la Fédération des Chambres de Commerce des Jeunes du district de Montréal, cette élection ayant été le sujet des discussions du comité.

La Chambre vota ensuite, sur invitation du président, la somme de cinq dollars pour la Croix-Aouge.

Le souper-causerie de la Chambre a été fixé au 25 mai, et M. Caron sera le conférencier. Il parlera du coopératisme.

Si cela vous arrive ici

Vous serez bien aise d'avoir aidé la Croix-Rouge

Un de ces quatre matins, il est possible que des bombes éclatent dans votre quartier. Votre maison sera peut-être réduite en cendres. Votre enfant ou vous-même appellerez peut-être à l'aide. Vos amis, votre famille pourront être sans le gîte. Quoi qu'il arrive, vous ne vous repentez jamais d'avoir donné à la Croix-Rouge. Tendez une main secourable à ceux que la douleur et la souffrance affligent. Ne faites pas la sourde oreille; ne soyez pas insensible aux supplices des blessés et de ceux qui souffrent.

La Croix-Rouge Canadienne symbolise votre coeur et celui de tous les Canadiens qui compassent aux misères de l'humanité. Vous voulez participer à cette grande oeuvre. Laissez parler votre coeur, déliez les cordons de votre bourse. Souscrivez généreusement.

Les comptes de la Croix-Rouge Canadienne sont examinés par l'Auditeur général du Canada.

ON A BESOIN DE \$9,000,000 IMMEDIATEMENT

PART DU QUEBEC \$2,000,000

La seule souscription nationale cette année en faveur des Oeuvres de guerre

LA CROIX-ROUGE CANADIENNE

DONNEZ!..ceux qui souffrent vous le demandent!

Hôtel-de-Ville, Valleyfield

Un jeune couple trouve une fin tragique à St-Louis de Gonzague

Mlle Berthe Allard et M. André Pélodeau sont les victimes; une querelle d'amoureux!

Mlle Allard fut trouvée morte sur les lieux — Le jeune homme succomba à ses blessures à l'Hôtel-Dieu de Valleyfield dans l'après-midi de mardi

UN VERDICT DE SUICIDE

La mort a trouvé deux victimes en fin de semaine à St-Louis de Gonzague.

Le cadavre de Mademoiselle Berthe Allard, qui aurait été blessée d'un coup de feu, étranglée ou battue à mort, a été découvert dimanche avant-midi dans une résidence de St-Louis de Gonzague. A ses côtés gisait son compagnon, M. André Pélodeau, 23 ans, blessé à la tête par un coup de feu. Transporté d'urgence à l'Hôtel-Dieu de Valleyfield, M. Pélodeau succomba à ses blessures mardi après-midi.

Peu après la macabre découverte, le Dr J. Paré de St-Louis de Gonzague se rendit sur les lieux et prodigua les premiers soins au blessé, tandis que le cadavre de la jeune fille était conduit à la morgue de l'hôpital.

Le corps de la jeune fille a été découvert dimanche midi. Selon le rapport de la police, Mlle Allard perdit beaucoup de sang et la mort est survenue environ quinze minutes après l'assaut. Un examen préliminaire n'a pas permis d'établir si elle avait été blessée d'un coup de feu, laissant plutôt croire qu'elle avait été étranglée et battue à mort.

Le sergent-détective Ritcher Danis, de la Sûreté Provinciale, envoyé au théâtre de cette tragédie après que le Dr Paré eut avisé le capitaine-détective Albert Marineau, rapporta la découverte d'une carabine de calibre .22 trouvée au côté du jeune homme. Au moment de la découverte, l'homme souffrait d'une blessure à la tête, apparemment causée par une balle de cette arme qui l'aurait atteint à l'arrière de l'oreille.

Le jeune couple, qui se fréquentait depuis quelques temps, se serait retiré à la demeure de M. Pélodeau après leur rencontre samedi soir. C'est à cet endroit que le corps de la jeune fille a été découvert dimanche par un parent.

Une autopsie a révélé, lundi, que Mlle Berthe Allard, de Melocheville, avait été tuée d'un coup de feu. Quant au jeune homme, après avoir passé trois jours entre la vie et la mort, il succomba mardi après-midi aux blessures qu'il s'était apparemment infligées lui-même. En effet, le Dr O. Edmond Caza, coroner du district, a rendu un verdict de suicide au cours de l'enquête conduite quelques heures après la mort du jeune Pélodeau.

M. Pélodeau et sa fiancée furent trouvés inanimés, dimanche midi, complètement vêtus, et couchés l'un à côté de l'autre, dans une chambre du domicile du jeune homme. La police semble croire qu'une querelle aurait précédé le drame. Le cadavre de la jeune fille portait des ecchymoses au corps et le visage était enflé. Les vêtements étaient tachés de sang.

Le Dr Jean-Marie Roussel, médecin-légiste provincial, qui fut dépêché sur place, afin de pratiquer l'autopsie, trouva une blessure de balles de calibre .22 à l'arrière de l'oreille gauche de la victime. Ce savant expert fit alors rapport au Dr O.-E. Caza, de

Valleyfield, que la mort de la jeune fille avait été causée par un coup de feu. La blessure qui causa la mort de la victime est parfaitement identique à celle dont est succombé son fiancé. La blessure, ayant été faite par un trou de balle de calibre .22, était très petite et comme elle était recouverte de sang coagulé, les policiers enquêteurs ne pouvaient découvrir sans autopsie.

La Sûreté Provinciale poursuit son enquête sur la cause de la mort de la jeune fille. On semble maintenant bien convaincu qu'il s'agit d'une querelle d'amoureux mais on n'ose encore affirmer qu'il s'agit d'un véritable meurtre, suivi d'un suicide.

PROMU



2ième Lieutenant LEAHY LE-FEBVRE qui vient d'être promu à ce rang par les autorités militaires. Il est natif de St-Antoine Abbé et ses parents résident à Huntingdon. Il est avantageusement connu à Valleyfield.

Le banquet de la Chambre de C. Senior ce soir, au Château

M. Valmore Gratton, B.A., L.S.C., économiste et publiciste sera le conférencier de la Chambre de Commerce Senior, ce soir, au Château Salaberry. Il parlera de l'adaptation de l'industrie aux temps nouveaux.

Le sport a Valleyfield

Les amateurs attendant avec impatience attendent avec impatience. Lucien organisera-t-il un club de baseball? L'an dernier l'équipe locale a très bien figuré dans le circuit Arco. L'encouragement a plus ou moins manqué et pour un succès financier, ce ne fut pas très fameux.

D'après les rumeurs, Lucien Le-

Les recommandations du chef de police à la jeunesse écolière de Valleyfield

La loi défend de circuler deux sur la même bicyclette — Ne pas faire l'école buissonnière — Respecter la loi d'autrui — Des citoyens honnêtes qui feront honneur à la ville de Valleyfield

UN DEVOIR POUR LA JEUNESSE

Le Capitaine Jules Vinet, chef de Police et Feu de la Cité de Salaberry de Valleyfield, demande à la population de suivre les recommandations suivantes, émises par le département de Police et et Feu. Ces recommandations s'appliquent surtout à la jeunesse écolière de Valleyfield.

Ne pas circuler deux sur la même bicyclette.

1. Il est dangereux de le faire;
2. La loi le défend.

Etre prudent aux intersections de rues.

Ne jamais traverser les rues avant de s'assurer s'il ne vient aucun véhicule.

Ne pas jouer dans la rue, beaucoup d'accidents arrivent en le faisant.

Ne pas fumer avant d'avoir l'âge requis, pour sauvegarder votre santé et ne pas fumer en cachette dans les bâtiments, cette dernière imprudence est souvent la cause d'incendies désastreux.

Ne pas jouer avec les allumettes, car il peut en résulter de graves conséquences.

Ne pas jouer avec des armes à feu ou d'autres armes quelconques,

les statistiques démontrent le danger de le faire.

Ne soyez pas brutal en jouant avec vos compagnons, ceci pour éviter de leur causer des blessures qui peuvent être parfois fatales.

Ne pas lancer des pierres car vous pourriez blesser quelqu'un ou briser des vitres.

Respectez la propriété d'autrui, ne faites aucun dommage à la propriété tel que briser des arbustes, fleurs ou autres plantes.

Ne vous appropriez pas de choses qui ne vous appartiennent pas.

Lorsque vous trouverez quelque chose informez vos parents ou les autorités qui souvent retraceront le propriétaire.

Ne pas courir les rues le soir aux heures prohibées 9 P.M.

Ne faites pas d'école buissonnière, vous le regretterez plus tard quand vous serez grands.

Enfin écoutez vos parents, vos instituteurs et les autorités qui ne vous veulent que du bien.

En vous conformant à ces recommandations, vous vous préparerez à devenir d'honnêtes citoyens qui feront l'honneur de notre cité.

JULES VINET,

Chef de Police et Feu.

duc serait prêt à organiser une autre équipe de baseball à condition de recevoir un octroi de la cité. Il faut nécessairement une subvention de la cité sans quoi, comment opérer? L'organisateur est toujours prêt à apporter son dévouement mais il n'est pas juste qu'en plus, il fournisse de ses deniers.

Cette année, les automobilistes devront remiser bien souvent leurs

voitures à cause du rationnement de la gasoline et ils seraient heureux d'avoir un endroit pour passer honnêtement le temps.

Chez les Chevaliers de Colomb, M. Houle, le populaire gardien des salles, a commencé à préparer les courts et si la température continue, nous verrons très prochainement nos tennismen évoluer sur ces beaux courts.

(Suite à la page 4)

VENTE ECOULEMENT

Valeurs que vous ne reverrez jamais

CHEZ LEONARD

4, rue du Marché, Valleyfield

LA VENTE COMMENCE LE JEUDI, 7 MAI
Elle se continuera pendant 10 jours, tant que les quantités dureront



Toutes nos marchandises sont grandement réduites profitez-en.

MANTEAUX ET COSTUMES DE TWEED

Voici une occasion splendide de vous procurer à prix extraordinairement bas le beau manteau ou costume que vous désirez porter au printemps. Chaque modèle est parfait, d'un chic inégalable.

COSTUMES à partir de

19.95

Blouse gratuite avec chaque costume

MANTEAUX à partir de

14.50

Sacoche gratuite avec chaque manteau

COMPLETS

D.B. pour hommes
Couleurs et modèles nouveaux du printemps.

22.50 et plus

Cette occasion peut être la dernière de pouvoir vous procurer un complet suivant l'ancien modèle.

Les complets commandés par nous après le 25 mars seront des complets VICTOIRE.

GRATIS

CHAPEAU avec Chaque Achat



Les plus bas prix de l'année